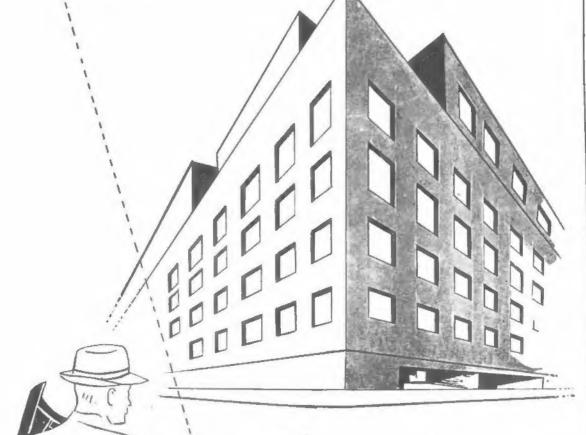
PARA SUS

PROYECTOS...



MATERIALES
PARA LA
CONSTRUCCION

DESDE 1922 AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION



CASA JUAN RICU
Soc. de Resp. Ltda. Capital. m\$n. 2,000.000.

GRAL, ARTIGAS 2152 Bs. As. T. E. 59 - 0041

GRAN FABRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



Premiadas con el Primer Gran Premio en la Exposición de la Industria Argentina 1933 - 34

TENERICAL GERAMICAL

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN SANTAFE 862 - ROSARIO 41. ABBB

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS

ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. A. 22936 - ROSARIO o al Representante en Buenos Aires:

O. GUGLIELMONI

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 19) - T. A. 34 - 2792 - 2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



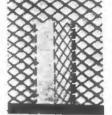
FABRICA DE CORTINAS METALICAS

OMIETTO

MARCA REGISTRADA

SANABRIA 2262/78

BUENOS AIRES



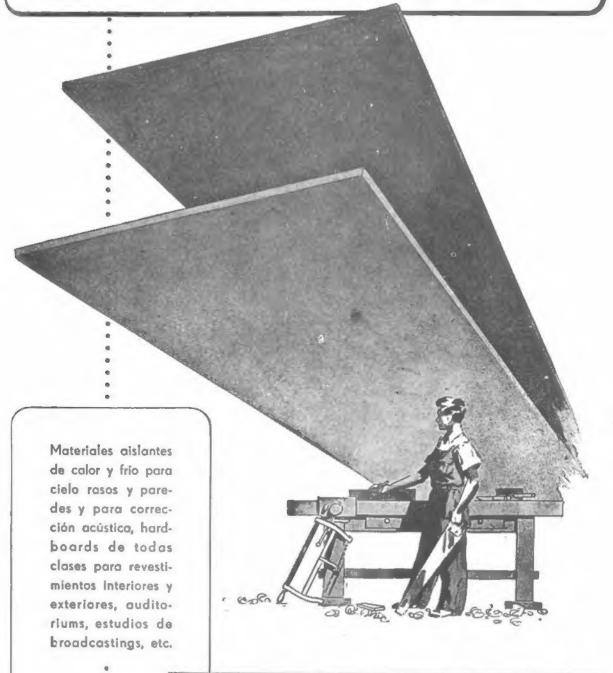
LA CASA MAS GRANDE, ANTIGUA Y ACREDITADA DEL PAIS Con 1 Sucursal y 50 Representantes en el interior de la República

La importancia y organización de nuestro Establecimiento, conjuntamente con la explotación de nuestras modernas máquinas de alta producción (patentadas), nos permiten actualmente abaratar los precios de los distintos modelos de Cortinas Metálicas de nuestra fabricación en la suma de \$ 20,00 m/n. el M2., entendiendo en esta forma contribuir de manera eficaz a reducir el costo de la construcción y propender a las actividades del gremio del ramo, como así también a un mayor desarrollo de la industria y el comercio, en beneficio directo del progreso del país.

						ANTES		AHORA	
Malla	Modelo	1.B. Standard	el	M2.	\$	73.00	\$	53.00	
**	**	1.B.A — Ref. 1m 20—		34			**	60.00	
8.4	20 0	Nº 1					35	63.00	
#* #*	11.7	Nº 1ARef. 1m20-						70.00	
*1	7.6	N 2						63.00	
7.5	2.8	Nº 2ARef. 1m20-			++			70.00	
¥1.	44	Nº 3	27	**	19	83.00		63.00	
**	78	Nº 3A Ref. 1m 20-	3.5	81	13	90.00		70.00	
	55	Chapa Ondulada	**	2.1	27	70.00		50.00	
	78	Tablillas Individuales	**	27	17	85.00	11	85.00	(Condicional)

Patentes en la República Argentina, España, Italia, Uruguay y EE. UU. de Norteamérica.

KREG-O-TEX Y HARD-BOARD



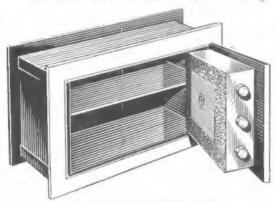
KREGLINGER LTDA

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.E. 33 Av. 2001-8

CAJAS FUERTES

de EMPOTRAR

PROTECCION EN SUS SALIDAS, EN SUS VACACIONES, EN SU AUSENCIA.



VARIEDAD DE MODELOS Y MEDIDAS

Chapa acerada soldada eléctricamente a una pieza. Cerradura inviolable de registros laminares y llaves de doble paleta en dupliplicado y cien ventajas más que garantizan máxima seguridad.

DESDE \$ 180.-ENTREGAS INMEDIATAS

ZONAS DISPONIBLES



FABRICA: B. Rivadavia 1160-64 - Avellaneda

REPRESENTANTES EN:

AVELLANEDA REBOT S. R. L.

Avda, Mitre 1260 - T. E. 22-4651 - 2154

MÅR DEL PLATA
VILAS y ETCHEGOYEN
Santiago del Estero 1938

NOTICIAS

PLANIFICACION DE ESTOCOLMO

Algunas estadísticas

Por ERLAND VON HOFSTEN

En Suecia se respeta la regla rígida de que no deben realizarse reformas sociales hasta que no se haya hecho al respecto una investigación a fondo. Estas encuestas, que frecuentemente asumen la forma de investigaciones sumamente detalladas, pueden a veces determinar demoras en el trabajo mismo que se tiene en vista. Por otra parte, nuestras extensas investigaciones tienen la ventaja de que en Suecia tenemos a nuestra disposición un material de extraordinaria ríqueza para ilustrar diversos fenómenos

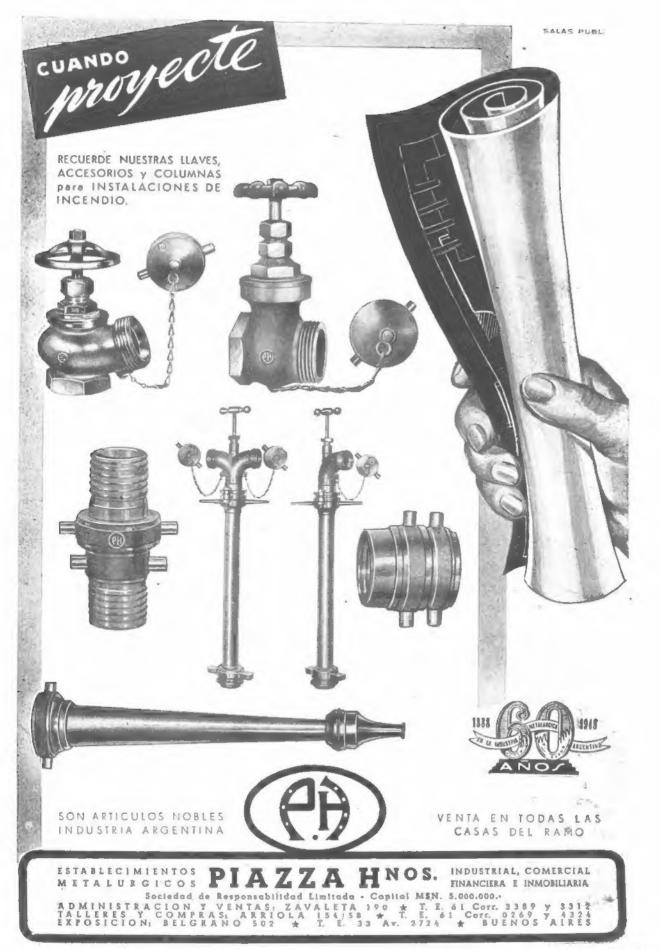


Estocolmo: el área construida en 1897.

sociales. Esto es particularmente cierto respecto a la información estadística. Yo voy a dar ahora unos pocos ejemplos de como ha sido posible usar información estadística en el presente planeamiento, especialmente en lo que se refiere a Estocolmo,

A fin de poder apreciar los progresos en Suecia, es de primera importancia tener alguna idea de la distribución de la población en el campo y en las ciudades, lo mismo que en pueblos de diversa importancia. Ya se sabe que el país no fué industrializado hasta cerca del 1900. Desde entonces, se han producido grandes cambios: aun hasta 1914 gran número de emigrantes abandonaban el país especialmente con destino a los Estados Unidos, y dentro mismo de Suecia se produjo un movimiento de gran importancia de la población, que abandonaba las zonas rurales para radicarse en las ciudades y otros distritos densamente poblados. De acuerdo al censo de 1945, no más del 39 por ciento de los 6,700,000

(Sigue en la pâg. XII)









Martinco

S. A. COMERCIAL E INDUSTRIAL FLORIDA 350 - BUENOS AIRES - PARANA 840

AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

away lake



SEGURIDAD - ECONOMIA RAPIDEZ DE EJECUCION

PARA MAYORES DETAILES DIRIJASE A

PILOTE FRANKI ARGENTINA S.R.L. \$ 1,000,000 m/n.

DIAGONAL NORTE 788 - Bs. As. - T. E. 34-4811 - 5465

ARQUITECTURA IX

Herrajes y Cerraduras





EXPORTACION

MARCA REGISTRADA

ALTA CALIDAD GARANTIDA

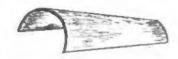
ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL METALURGICO FRANCISCO AURELIO

SOC. DE RESP LTDA - CAPITAL \$ 1.000.000.-

PAVON 4068-84 - T. E. 61-9172-7437-4543 y 2052 - BUENOS AIRES



LADRILLOS HUECOS TEJAS COLONIALES



GRANZA PARA JARDINES

POLVO DE LADRILLOS PARA CANCHAS DE TENIS



SELECCION



PINTURA EMULSIONADA

Para interiores

OMUR HORA

SE DILUYE CON AGUA

CUBRE FACILMENTE SUPERFICIES DE CEMENTO, LADRILLO Y MADERA

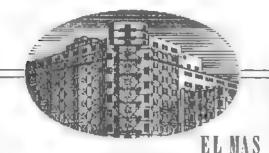
LAVABLE CON AGUAY JABON

PRODUCTO DE BACIGALUPO Cía. Ltda. S. A.

fábr ca: PEDRO ECHAGÜE 3072 Adm y Ventas 25 DE MAYO 460 - 6° p.



AL SERVICIODE LA CONSTRUCCION



CALIFICADO SURTIDO DE ESPECIALIDADES

Artefactos sanitarios en general - Mosalcos -Revestimientos graníticos y revestimientos de escaleras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses -Materiales "Eternit" de asbesto cemento -Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas alsiantes "Treetex" - Chapas de fibra de madera satinada (Hardboard) "Tablotex" -Refrigeración centralizada "Agar" para edificios residenciales e instalaciones afines con equipos eléctricos automáticos "York" a freón - Aira acondicionado e Instalaciones frigorificas "York" adaptables a cualquier requisito - Pistas de patinaje sobre hielo - Bombas centrifugas "Worthington" para elevación de agua corriente y aguas cloacales, extracción de aguas de pozos semisurgentes y en otros tipos para toda aplicación industrial -Radiadores y calderas "Ideal" para calefacción central, etc. - Instalaciones completas "Empire" para lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos -Instalaciones de alarma automática contra incendio sistema "Vigilarm" - Etc.

Solicite sin compromiso anteproyectos
y assioramiento técnico a:

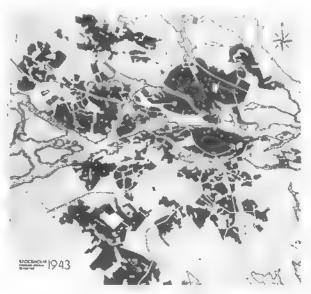


BAIGITON

PLANIFICACION ...

(Fiene de la pag. II')

suecos vivían en distritos rurales. La población urbana no está, sin embargo, concentrada en unas pocas grandes ciudades, como ocurre en muchos otros países, sino que se encuentra en numerosas ciudades pequeñas y de mediano tamaño desparramadas por todo el país. Eso sí, el gran Estocolmo está convirtiéndose en una ciudad de magnitud, aún juzgada en comparación con standards internacionales, pero aun así su población de 900.000 habitantes sólo representa el 13 por ciento de la población total del país.



Estocolmo; el área construída en 1943.

El índice de nacimientos era muy bajo en Suecia allá por 1930, y se esperó que el aumento de población cesaría pronto y aun se previó que hubiera una declinación en la misma. Esta circunstancia hubiera afectado naturalmente el crecimiento de las ciudades, y de acuerdo a los cálculos hechos por aquel entonces, se consideró que dentro del plazo de una pocas décadas, Estocolmo habría alcanzado su población máxima. Durante la guerra el número de nacimientos creció inmensamente, y aun cuando ahora puede notarse una cierta reducción, la situación es enteramente diferente de lo que era hace diez años. La población de Suecia no cesará de aumentar dentro de un razonable próximo futuro, y esa es también la situación de Estocolmo.

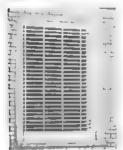
Hasta ahora la tendencia ha sido de aceptar el hecho del desarrollo de la ciudad, pero bajo la influencia de —entre otras cosas— las discusiones de los años recientes y las medidas tomadas en Inglaterra, se está afirmando el punto de vista que a las grandes ciudades, y particularmente Estocolmo, no se les

(Sigue en la pág. XVIII)

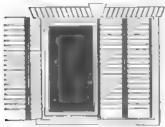




Persianas americanas AIRFLO de madera y de acerca



Persianas de enrollar regulables BARRIOS y cortinas de enrollar de madera.



Celosies mixtes y de madere dure BURDIN ZUR

IRIARTE HNOS & CIA.

Av. Montes de Oca 1461 - Bs. As. - T. E. 21-0251

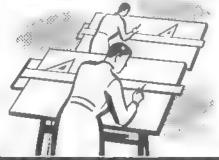


LUMINOTECNICO Alaosto Corricio

El Instituto Argentino de Electricidad Aplicada, en su constante afán de difundir cuantas ventajas y comodidades ofrece el óptimo uso de la electricidad, ha habilitado un nuevo servicio de asesoramiento, con la incorporación del Consultorio Luminotécnico a sus actividades.

Encara y resuelve cualquier problema de iluminación, ya sea residencial, arquitectónica, industrial, comercial o deportiva inclusive la confección de planos- sin cargo ni compromiso alguno de parte del consultante.

¡Llámenos, escríbanos o, mejor aun, venga personalmente! Así tendrá también oportunidad de visitar la interesantísima Exposición Permanente de Luminicultura, anexa.

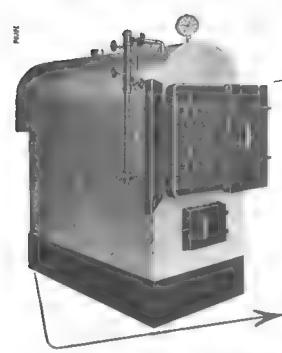


CONSULTORIO
LUMINOTECNICO

Paseo Colón 532 · T.E. 33·5840 · Buenos Aires



- NUESTRA XV



ECONOMIA PARA EL PROPIETADIO
SATISFACCION PARA EL ARQUITECTO

Iguazú

CALDERAS DE ACERO TUBULARES
PARA CALEFACCION Y SERVICIO DE
AGUA CALIENTE

PARA PETROLEO - GAS - CARBON

BOKER Y CLA S. R. L. CARITAL MIN. 2.000:000 MORENO 437 - T. F. 33 - 5535 - Bi. AIRES





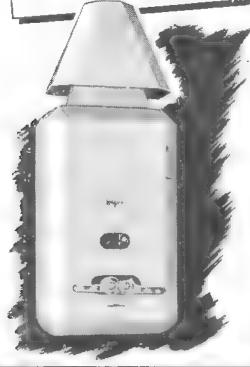
COCINAS

Sótida y de manejo sencillo la cocina LONGVIE a Gas, supergas y gas natural está construída para comprarse una sola vez y cocinar a la perferción durante toda la vida.

Sus-quemadores exclusivos y patentados aprovechan todas las calorias del gas, y su horno blindado con aislación térmica retiene el calor "incomunicado" en el interior



LONGVIE & GAS



CALEFONES

Felices bañas por muchos años le asegura un calefón

LONGVIE a GAS de modernisina construcción, eficiente

rendimiento y fina terminación con enlozado inalterable.

Al instante de encanderse su poderosa conjunto de quemadores

proporciona un gran volumen de agua caliente con

un consumo muy económico.



Sociedad Agonima Comercial e Industrial

LIPERTAD 717 RUBBIS SINES



BUENOS AIRES - CORDONA - MENDOZA - ROSARIO - TUCUMAN

NOTICIAS

PLANIFICACION

(Viene de la pâg. XII)

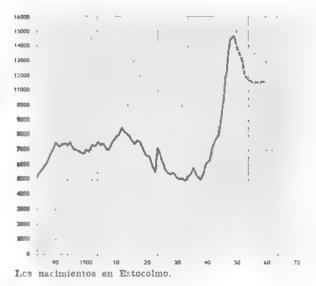
debe permitir el crecimiento ilimitado. Este punt de vista, sin embargo, no ha tenido todavía mucha influencia en la planificación general del futuro des arrollo de Estocolmo, y se ha considerado necesar, concentrarse en la posibilidad de permitir un crecimiento de hasta 1.1 a 1.3 millones de habitantes. Hay algunas indicaciones, sin embargo, que pronto se harán esfuerzos enérgicos en el próximo futuro para limitar el crecimiento de la ciudad.

En su conjunto, el Gran Estocolmo está construido según líneas continentales; por ejemplo la mayoria de los habitantes viven en departamentos (el 83 por ciento). En Estocolmo propiamente dicho, con sus 571 mil habitantes (1945) la correspondiente cifra es todavía mayor: 91 por ciento. Los departamentos son pequeños, como puede verse por la siguienti tabla correspondiente a una estadistica de 1944

1-2 piezas sin cocina	20	ŧ
2 pieza con cocina	32	4
2 piezas con cocina	27	
3 piezas con cocina	11	î
más de 3 piezas y cocina	10	

Total 100 %

Estas cifras muestran la evidencia de que hay mu cho hacinamiento: el número de personas que ocu pan 100 piezas (incluidas cocinas) es 101 (1945). La calidad de los departamentos, por otra parte, es más bien elevada. 76 por ciento de los departamentos tienen calefacción central (1940) y más de la mitad tienen baño o lluvia. Naturalmente, hay muchaviviendas que son de una calidad muy pobre, particularmente las de las partes más viejas de la ciu dad, pero no hay realmente barrios equivalentes a los "slums" del continente.



(Signe en la pág. AA)



Oficina para la transmisión de pedidos: Edificio Banco de Boston, Buenos Aires



estar convenientemente equipada con artefactos elegantes, resistentes económicos



Artefacios a Gas * Supergas * Gas Natural * Residual * Eléctricos

EN OUEMADORES

Sociedad C. A.R.E.N.

a la vanguardia

SYNCRO-FLAME

Están colocados en todos los Grandes Establecimientos Industriales del País y Casas de Renta

"TODD" - Hex - Press

Preferidos por los Industriales de todo el país, por ser:

EFICIENTES, ECONOMICOS Y DE FACIL MANEJO

Y Ahora

EL FAMOSO QUEMADOR

ENTERPRISE

de nuevo en la Argentina UNICOS DISTRIBUIDORES

Sociedad

Cia, Argentina de Representaciones Nacionales y Extranjeras

Teléf. 27635

GUAVIYU 2859 | ANTONIO MACHADO 628/36 T. E. 60-1068/9 y 7 Internos Montevideo - R.O.U. Buenos Aires - R. A.

PISOS INDUSTRIALES

MINA - CO

MATERIAL ENDURECEDOR PARA PISOS DE CEMENTO

> ENORME DUREZA Y RESISTENCIA

COLOCACION Y VENTA

CAPITAL \$ m p. 100 000

SARMIENTO 938

T. E. 35 - 2474

35 - 2669

AIRES BUENOS



CATTANEO

CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección e le Veneciana SISTEMA AUTOMATICO

"8 en 1"





PERSIANAS PLEGADIZAS



METALICAS Y

EXPOSICION Y VENTAS

GAONA 1422 . U.T. 59, Paternal 1655



PISOS DE LINOLEUM

Casa Carmelo Capasso

SOC DE RESP LTDA - Capital \$ 150 000 mla

ALBERT1 2063

61-0896-8173

FUNDICION Y BRONCERIA



PIGNI & Cía.

SOC RESP LTDA. - Cap \$ 240 000

ESCRITCRIOS

Av. FOREST 783

T. E. 54-4834

TALLERES

PALPA 3824/28

BUENOS AIRES

MALUGANI HNOS.



COCINA DE CALIDAD DE GAS Y A SUPER-GAS PARA ENTREGA INMEDIATA

HUMBERTO 1° 1086

23-0574

COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

El consumo de corriente eléctrica en la zona servida por nuestra empresa sigue creciendo aceleradamente, al punto de que en las horas de mayor carga - entre 8 y 11.30 de la mañana y al caer la tarde - el aumento de demanda ha absorbido la potencia del nuevo grupo turbogenerador instalado hace pocos meses.

Por tal motivo, para que los señores usuarios puedan disponer de la corriente que sea indispensable para sus actividades, sólo debe consumirse durante las mencionadas horas lo imprescindible, aprovechando otros momentos para aquellas aplicaciones que puedan transferirse. En especial reviste la mayor importancia el cumplimiento estricto del reciente decreto Nº 7.584 50 del Poder Ejecutivo Nacional sobre Ordenamiento del Consumo de Energía Electrica, cuyo texto es el siguiente:

"Artículo 1º - A partir del 15 de abril de 1950, de lunes a viernes, se aplicará el siguiente ordenamiento en las actividades que a continuación se enuncian, manteniéndose vigente el que rige para el encendido de vidrieras, vitrinas, escaparates, guirnaldas, carteles o letreros:

a) Los establecimientos comerciales minoristas con despacho al público podrán permanecer abiertos hasta las 19 horas; quedan exceptuados los establecimientos comprendidos en los artículos 8º y 10º de la Ley 11.837 y decretos reglamentarios.

Los negocios de venta de pan, pastas alimenticias, frutas, verduras, carnes, pescados,

aves, huevos y leche, podrán permanecer abiertos hasta las 19.30 horas.

Las farmacias, peluquerías y almacenes de comestátilea, podrán permanecer abiertos hasta las 20 horas, pero desde las 19 horas hasta la fijada para su cierre, no podrán efectuar ventas o prestar servicios que no sean los que correspondan a su respectiva

Las confiterias, hombonerías, fiambrerías, rotiserías, casas expendedoras de sandwiches y empanadas, pizzerias y quioscos de golosinas y eigarrillos, podran marterer ca horario de cierre anterior a la sanción del Decreto número 15.259. 49, pero de 19 a 21 horas solo podran utilizar el 50% de su iliminación habitual

Las floricitas podran permanecer abiertas hasta las 21 horas, pero desde las 19 solo podrán utilizar el 50 ° de su iluminación habitual.

b El comercio mayorista podrá desarrollar su actividad hasta las 18.30 horas, con excepción de lo establecido en el Art. 9º de la Ley 11.837.

c) Los escritorios, estudios, oficinas y administraciones privadas -incluso de mavoristas y minoristas— podrán permanecer abiertos hasta las 19 horas. Todas estas actividades se cumplirán en los días sábados de acuerdo con las prescripciones

en vigor (Ley 11.640 y reglamentaciones).

Art. 2º — Los horarios establecidos en el Art. 1º no impiden que a puerta cerrada continúen siendo atendidos hasta 30 (treinta) minutos después y ut lizando para ello durante ese lapso sólo hasta el 50 % de la iluminación interior hab tual, los clientes que a la hora del cierre se encuentren dentro del local. Luego, sólo podrán mantener hasta el 10 % de la iluminación habitual, con fines de vigilancia, limpieza u otra actividad.

Art. 3º Continuarán en vigor todas las disposiciones referentes al ordenamiento en el uso de la chargia eléctrica no modificada por el presente decreto.

De acuerdo con el art. 3º que precede, para las vidrieras y letreros luminosos continúa rigiendo la siguiente disposición del decreto Nº 24,086/49;

"Sóla se podrà utilizar energia eléctrica para iluminar directa o indirectamente vidrieras, vitrinas, escaparates, guirnaldas, carteles o letreros, exceptuados los indicadores de seguridad, de servicios públicos y de servicios nocturnos de farmacias, todos los días de lunes a viernes, de 22 (veintidos) a 4 (cuntro) horas, cualquiera sea su ubicación Las disposiciones de este artículo regirán inclusive durante los días feriados optativos

La Oficina de Ordenamiento Eléctrico de la Dirección Nacional de la Energía, Díaz Vélez 3902 (T. E. 79 - 4254) atenderá todas las consultas relacionadas con la aplicación de las disposiciones que anteceden.

> Año del Libertador General San Martin Abril de 1950



NUESTRA ARQUITECTURA

Director: W. HYLTON SCOTT

4

Abril 1950

AND DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

AÑO 21 - NUMERO 249

SUMARIO

ALEXANDER H. GIRARD, ARQ. La Casa de un Arquitecto

Planificación de Comunidades en Suecia.

PAUL NELSON Y ASOCIADOS, ARQS. Nue vo Hospital en St. Lo.

Decoraciones de Walter Michaelis.

ROBERT ELKINTON, ARQ. Una Casa sin De pendencias de Servicio

Noticias Varias

Registra Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 318, 8

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 30.00; en el exterior, \$ 38.00. Números sueltos, en la Argentina, \$ 3.50; en el extranjero, \$ 4.00. Números atrasados, \$ 4.00.

LA VIVIENDA DEL PUEBLO

A través de notas que venimos publicando sobre este problema, tanto en la Argentina como en todos los países civilizados del mundo, nuestros lectores habrán podido apreciar que la cuestión, aunque afecta a todos en grado más o menos grave, ha mere-ido soluciones diversas. En sustancia, hay un denominador común que puede resumirse así: aumento de los costos de la construcción, paralización más o menos acentuada de la edificación y control de los alquileres por los órganos gubernamentales.

Sobre la reducción de los costos de construcción, dificil es encontrar una solución inmediata; podría llegarse a ello por medidas económicas, financieras o técnicas; pero aún admitiendo que ello sea posible, no hay duda que demandaría un tiempo muy largo y el problema no admite tal espera.

El control de los alquileres desaparecerá algún dia, pero aparte de que seria imposible suprimirlo de una plumada, eso no incidiría ni poco ni mucho en la realización de nuevas construcciones.

Y estamos en el nudo de la cuestión, lo que hace falta es un gran volumen de edificación, especialmente de viviendas reducidas y alquiler barato, que pueda poner a disposición de la población de entradas menores, casas limpias, alegres y cómodas

Tales casas no serán construídas por la sola iniciativa privada, porque la inversión de los capitales necesarios resultaría en alquileres demasiado elevados para lo que pueden pagar la mayoría de los obreros v empleados

Tampoco podrá construirlas el gobierno por sí solo, porque la cantidad necesaria es tan grande, que no encontrará nunca los recursos necesarios para financiarlas.

Nuestro punto de vista es que sólo los esfuerzos aunados del gobierno y de la iniciativa privada podián, no sabemos sí resolver totalmente el problema, pero por lo menos ofrecer realizaciones que guarden relación con la magnitud del mismo

La técnica de esa colaboración varía al infinito: puede el gobierno ofrecer dinero a bajo interés para construir, canalizado a través de las municipalidades, de las cooperativas, etc. Puede ofrecer a los propietarios privados ayuda en forma de subsidios anuales o por una sola vez, para ayudar a la construcción de casas destinadas a los asalariados. Puede también ofrecer, como se ha hecho últimamente en Holanda y en Suecia, hacerse cargo de los intereses de la parte no rentable del capital invertido, por un número de años, al cabo de los cuales, si la situación no ha variado, reembolsa al propietario esa parte del ca-

(Signe in la pág. AAPI)

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: \$ 51 000 00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

TELEF,: 31, RETIRO 2574 Y 1893



Vista general desde el este. A la derecha, el ala de dormitorios de la planta baja, cuyas ventanas altas corresponden al baño y cuarto de vestir

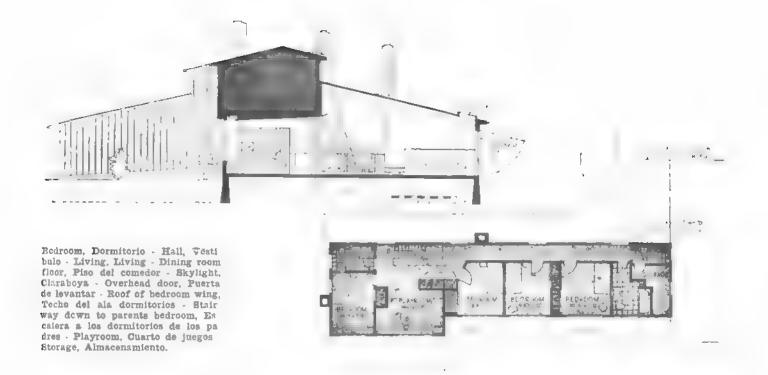
LA CASA DE UN ARQUITECTO



ALEXANDER H. GIRARD, ARQ.

Cuando el arquitecto y propietario, con su esposa, empezaron a buscar un lote de terreno para levantar su propia vivienda, encontraron un solar que tenía dos casas medio arruinadas y que miraba sobre un hermoso pinar en los alrededores de Detroit. Con vistas a que una sola y moderna es tructura reemplazara a las dos existentes, el arquitecto Girard compró la propiedad demolió una casa, convirtió la otra y la unió a un nuevo edificio que utilizó los cimientos de la casa demolida y los seis me tros de espacio que habían separado a las dos estructuras originales. El resultado es

Porch. Pórtico - Barbecue, Parrilla para asados - Breakfast, Desayuno - Kitchen, Cocina - Work bench, Banco de trabajo - Garage, Garage - Dining room, Comedor Phone, Teléfono - Stor. Pantry, Almacena miento y pantry - Overhead door, Puerta de levantar - Skylight, Claraboya - Living room, Living room - Conc. ramp, Rampa de hormigón - Studio, Estudio - Screen wall, Tabique divisorio - Master bedroom, Dormitorio principal - Sun bathing, Solario - Dress room - Cuarto de vestir - Clothes, Ropero - Bedroom, Dormitorio.



Frente sud. Paredes terminadas en pino natural, salvo la pared l'ateral del garage (a la izquierda) pintada de blanco y el ala dormitorios (a la extrema derecha) tefida de color naranja. Ventanas corredizas en el segundo piso y vidrios fijos en la planta baja, todo con marcos de aluminio; del mismo material son los "louvers" graduables que se ven en planta baja a la derecha.



Fotos Eimer L. Astleford.



Vista derde la entrada hacia e, living room. Pared de terciado de abedul teñida de negro (izquierda) El mueble, celgado de la pared, con t pa y extremos pintados de rojo y , c.tas de cestaño natural

la casa que aquí presentamos en la que el propietario viv trabaja y recibe a sus clientes.

El núcleo central de la vivienda es un espacioso living room de 6 metros por 9 que incluye una parte separada por una divisoria y que sirve como estudio. Actuando como su pro pio constructor, el edificio ha resultado muy económico pues ha salido a menos de 100 dolares por metro cuadrado Aunque los vecinos antiguos del lugar todavia miran con desconfianza la construcción del nuevo vecino (la primera construcción moderna en varios kilómetros a la redonda ya los propietarios de tierras de los alrededores estan sacando entajas de la casa del arquiticto, al mencionarla como un merito que realza los contornos

Virta general del living rocm. A la dere cha, ventana al sud, en primer plano la chimenca El tabique bajo repara el living del estadio. Parecles terminadas en yeso, vigas a la vista de pino, cielo raso de yeso, chimenea de ladifilo natural, piso de cemente enceredo. El tabique divisorio de terciedo de sercplano, pintado de gris. Bi blic'eca con montantes de roule y estan los de viñiro. Me es y muebles de roble





El rincón biblioteca de. living room. Sillón por Eero Saarmen y sillas de Eames.

E. living room, de dimensiones fuera de lo comun, constituye el centro de una casa, cuyas otras habitaciones se distribuyen de una agradable manera un tanto accidental, dictada por la ubicación de las estructuras originales. Sin contar la parte del estudio, deliberadamente separada del resto del ambiente, está dividido en tres zonas: 1) la que está cerca del frente de la casa, mirando al sud, que recibe el sol del invierno. 2) el sector norte, con claraboyas para admitir la luz del norte para el estudio: 3) la sección central que mira a una amplia

Living room mirando hacia el co mcdor. La pared de tablas de roble, a la derecha, tiene paneles movibles, que abren el living room robre el jardin en el vera no La pared detrás de la chime nea, de terciado de abeto pintado de negro.





Comedor. A la derecha, pared terminada en yeso, blanca. A la izquierda terciado teñido en negro. Mueble para almacenamiento de profundidad varía ble (entre 0,15 y 0,375, ver plano). Puertas corredizas de terciado de go mero, del mismo material el panel que cubre la puerta de entrada a la cocina Mostrador para rervir pintado de blan co con tapa de linóleo negro. Patas de caño pintadas de diferentes coloros. Centiene cajones para mantelería y cubiertos. Pileta (no visible) a la iz quierda. Mesas seccionales de comer de guindo laminado; pueden combinarse de diferentes maneras para acoger hasta 16 personas.

El cuarto de vestir. Las paredes en yeso. Cielo raso y paredes por encima de los muebles, en blanco. Pared de la derecha color anaranjado. Toda la madera en nogal natural. Mueble adotado a la pared con puertas de "masonita" corredizas, negras. Cortinas de tablillas color natural. Lus fluorescente continus. Lavabo ovalado a ras de la tapa del mueble, cubierta de linóleo.





Otra vista del cuarto de vestir. Espejo plegadizo con marco de metal pintado y bisagras de cobre. Vitrina de figulinas mejicanas de brillantes colo res sobre fondo negro, con puertas de vidrio corredizas

chimenea ubicada lejos de la pared alrededor de la cual hay una serie semicircular de cómodas "couches". En el verano la exposición norte es abierta sobre el jardín, levantando unas puertas exteriores de aluminio, que se convierten en toldos después de remover unos paneles interiores de madera. Mosquiteros fijos dan protección contra los insectos.

Gargantas de luz indirecta y "spotlights" cuidadosamente ubicados dan acento a los diversos grupos de muebles. Los muebles fijos forman una parte básica del diseño in-

Dormitorio principal. La ventana da frente a la terraza pavimentada con troncos cortados y piedras. Radiadores continuos debajo de la ventana. Cubrecama de tejido a mano, colorado, Respaldo de lecho, de estera. Alfombra peruana de brillantes colores a los pies de la cama.







De mitorio principal. La estanteria alta, cuyo fendo se ve, da frente al cuarto de vertir. El mueble de cajones y la escalera en cantilever, de nogal. Alfombra de fiel tro. El artefacto luminoso de luz fria cuelga del cielo raso de yeso. El pequeño mueble que va encima del otro, pintado en color bermellón, contiene varios cajones pequeños. La rilla de terciado es diseño del arquitecto

Cuarto de juegos. Roperos para ropa blah ca a la izquierda. Todas las paredes de este cuarto son de terciado de pino bri liantemento coloreado; amarillo sobre el scfá, magenta altededor de la ventana, cu bierta dei radiador verde botella, azul bri liante a la izquierda, púrpura al extremo derecho



La cocina Mueble para especias y radio a la derecha Cielo raso de yeso, paredes de tercudo de pino natural. Piso de mosaicos asfalticos biancos y negros. Mostradores con tapa de linoleo. El estante zobre el mueble para especias, tenido naranja

terior y han sido hechos por encargo, de acuerdo a dibujos del arquitecto.

Al proyectar el ala de servicio, el arquitecto prestó especial atención a un pórtico exterior para comer adyacente al comedor y directamente accesible desde la cocina. Un corredor de servicio que abre tanto sobre la cocina como sobre la entrada principal, da a esta parte de la casa la oportunidad de una excelente circulación, al mismo tiem po que la mantiene independiente de los ambientes principales

PLANIFICACION DE COMUNIDADES EN SUECIA

Los vecindarios que caracterizan las existentes comunidades suecas y forman el punto de partida para la moderna planificación de comunidades, pueden ser escuetamente clasificadas en cuatro tipos principales.

La pequeña ciudad que data de la Edad Media o con tradiciones de los siglos XVII y XVIII, es generalmente una comunidad desarrollada orgánicamente que, por causa de su carácter relativamente abierto y la lentitud en el crecimiento de la población, puede llegar a ser adaptada a las demandas de tiempos posteriores en cuanto a plan y función.

El "Desierto de Piedra". El rápido desarrollo de ciertas ciudades durante la época industrial dió como resultado en Suecia, como en la mayoría de los países europeos, planos de ciudades ahora obsoletos, con conglomerados de vecindarios antihigienicos, frecuentemnte mezclados con grandes o pequeñas industrias. Esta forma de vecindarios con blocks de edificios encerrados y pocos espacios abiertos o verdes, todavía dominan el corazón de las grandes ciudades y constituyen un gran problema.

Como una reacción contra este tipo de construcción, aparecieron las ciudades-jardin. El primer desarrollo de esta clase, apareció ya allá antes de 1900. Las áreas suburbanas de las grandes ciudades así como de otras más pequeñas, han sido después ocupadas en parte principal por casas unifamiliares, y el hogar independiente ha llegado a ponerse al alcance de las distintas clases sociales. Ahora casí una quinta parte de los habitantes de Estocolmo viven en casas individuales.

Las comunidades no planeadas que crecieron en los bordes entre secciones densamente pobladas y otras con población diseminada, según un esquema que les es propio, por causa de este crecimiento a la ventura, crearon un ambiente residencial absolutamente inadecuado y poco satisfactorio, tanto desde el punto de vista del alojamiento como desde la pla-



La ciudad jardín sueca de casas unifamiliares comenzó a aparecer a fines del siglo como una reacción contra el "desierto de piedra". Appelviken, Estocolmo. Construída allá por 1920.

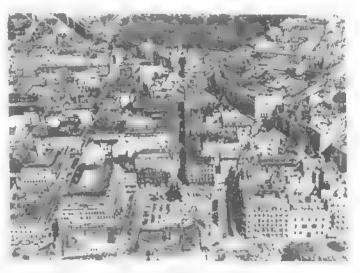
nificación general, y constituyen uno de los problemas más graves de Suecia.

Las modernas ideas sobre planificación de ciudades se abrieron camino en Suecia alrededor de 1930, bajo la influencia de las radicales nuevas corrientes de la arquitectura europea. Ellas subsecuentemente han dejado sus huellas, a lo menos en principio, en todas las zonas residenciales proyectadas desde aquel entonces, creadas como zonas "abiertas" con edificios bien separados y generoso acceso al sol, al aire y a la naturaleza.

Las nuevas zonas residenciales han sido, por ello, mejor proyectadas y con más consideraciones por la higiene, pero han



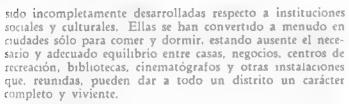
La pequeña ciudad sueca ha sido capaz de satisfacer las demandas de la moderna planificación de comunidades relativamente bien, por causa de su limitado tamaño y la disponibilidad de espacios para construir. Esta es una vista de Simrishamn.



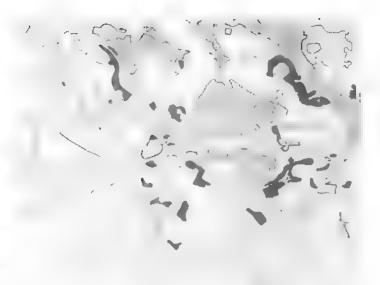
El "desierto de piedra". Secciones de blocks cerrados en los centros de las grandes ciudades que presentan un grave problema de redesarrollo.



La comunidad que creció sin planificación en el limite de las ciudades es uno de los grandes problemas de la planificación sueca.



La planificación de comunidades ha experimentado un cambio significativo durante los últimos diez años. Los intereses se han desviado de la consideración de detallados planes de zonas pequeñas y limitadas, hacia los planes de gran alcance, apuntando hacia los planes generales y regionales. La última decada se ha caracterizado por un continuo aumento de la población de las zonas municipales y un descenso en la de las zonas rurales. Sin embargo, el exceso de nacimientos respecto a muertes en las zonas rurales se ha modificado y el índice de emigración hacia las zonas municipales puede esperarse que decline sustancialmente en las décadas por venir. Esta situación, junto con la demanda de standards de vida más altos en términos de servicios y de establecimientos publicos para la gente de las zonas rurales y los numerosos municipios pequeños, ha puesto un nuevo énfasis en el problema de ubicar las industrias y los resultantes centros



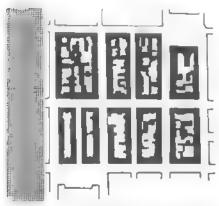
Pian esquemático de diferentes tipos de zonas residenciales en Estocolmo.

poblados. La cuestión de mecanizar la agricultura ha sido también encarada simultáneamente y ha comenzado la planificación correspondiente.

Hay dos grupos principales de problemas en el campo de la planificación de comunidades: los nuevos desarrollos y el redesarrollo y rehabilitación de los antiguos. En 1948 se hizo posible, por primera vez, el impedir, por medios legales, el desarrollo de zonas residenciales inadecuadas. La limitación e integración de los nuevos desarrollos, por consideraciones económicas y estéticas, es algo corriente en la mayoría de las comunidades del país.

El problema de redesarrollo y rehabilitación en las grandes comunidades y ciudades es muy importante. Zonas céntricas son con frecuencia poco satisfactorias, y los problemas económicos involucrados en su renovación son ahora objeto de discusiones.

Finalmente es necesario desarrollar mejores vecindades, to-



Distrito de viviendas de blocks completa mente cerrados, construidos principalmente a fines del siglo pasado.



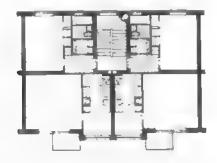
Ciudad jardin con viviendas indepedientes; casi todas las de su género datan de los años entre 1920 y 1930.



Area residencial con construcciones "abier tam" que aparecieron sobre todo durante las dos últimas décadas.



Este tipo de casas de departamentos es el más común para edificios de renta en las modernas zonas residenciales. 1946.



mando en consideración las funciones prácticas que han de cumplirse y teniendo en cuenta la demanda de tipos de edificios diferenciados.

Desarrollos residenciales y tipos de construcción

La ciudad-capital de Estocolmo proporciona un ejemplo de una serie de diferentes tipos de desarrollos residenciales, de ambientes y de tipos de construcción.

El centro de la ciudad, el corazón de la cual data de los tiempos medievales, se ha convertido en una zona comercial, donde los edificios residenciales se han vieto cada vez más forzados a dar paso a oficinas comerciales y de negocios y a algunos tipos de industria. Durante el rápido desarrollo de Estocolmo hasta convertirse en gran ciudad a fines del siglo pasado, se levantaron nuevas zonas residenciales a base de manzanas cerradas, hacia el norte y el sud del centro encerrando un número de zonas industriales dentro de los limites de la ciudad. Alrededor de comienzos del siglo surgieron las primeras ciudades-jardin, con frecuençia ubicadas cerca del agua. Este último tipo de zonas residenciales se desarrollaron más ampliamente, particularmente entre 1939-1940, por iniciativa y con la ayuda financiera de los gobiernos locales. Grandes zonas de casas privadas se extendieron en los suburbios de la ciudad y se convirtieron en modelos para ulteriores empresas. Una creciente red de comunicaciones hizo posible el mantenimiento del contacto entre el centro y la periferia.

Los edificios multifamiliares habian sido construídos durante las últimas dos décadas en zonas abiertas suburbanas, para proporcionar casas a la población de Estocolmo en firme y



"Casa puntiaguda" de nueve pisos en Estocolmo, con cinco depar tamentos por piso.



continuado crecimiento. Se han utilizado algunas zonas no desarrolladas de la ciudad para estas construcciones, pero la mayoría de ellas se han ido a ubicar en la periferia de las ciudades-jardin suburbanas

Se está confeccionando un plano general de Estocolmo, es bleciendo las relaciones mutuas entre las zonas industriales residenciales y de recreación, junto con los principales cami nos y líneas de tranvias. Los desarrollos residenciales están agrupados como vecindarios formando, en cuanto sea po



Plan de conjunto de Torsvikshojden, con alternancia de "casas pun tiagudas" y casas de departamentos de menor altura. 1945 47



Modelo de la zona residencial Resta en Orchro, compuesta de casas con planta en estrella

sible, comunidades integradas, separadas unas de otras mediante parques.

El advenimiento de nuevos principios de planificación de ciudades, trajo con él un cambio en los tipos de casas. En Estocolmo como en otras grandes ciudades el tipo dominante de edificio de renta hasta 1930 era la casa de departamentos de cinco o seis pisos, y todavia domina en las manzanas ce tradas de edificios de las zonas cintrales. Nuevos tipos de vivienda han aparecido en las zonas últimamente proyectadas a base de edificios separados, algunos mas altos y otros más bajos comparados con los edificados según las antiguas rormas.

Han estado apareciendo las llamadas "casas puntiagudas denominadas así por su forma vertical con plnta cuadrada y escalera central, contando hasta diez piros. Ellas han aparecido sobre todo en las zonas centrales y en las regiones montañosas, para los cuales su forma es particularmente ade cuada. Sin embargo, la forma dominante de los nuevo desarrollos residenciales, es la casa de departamentos de tres o cuatro pisos, con plan seccional en planta baja y con una escalera que sirve a cuatro departamentos por piro

Hay un esfuerzo para conseguir la mayor diferenciación posible de tipos de casas y también por crear un vecindario que pueda responder mejor a las necesidades en cuanto a facilidades de recreación. La demanda de departamentos de tamaño diferente puede ser así parcialmente llenada y creadas formas arquitectónicas más ricas

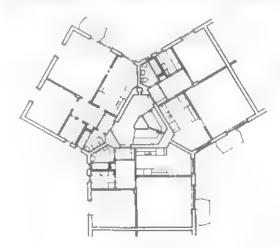
Un ejemplo de la aplicación d'. las modernas ideas sobre

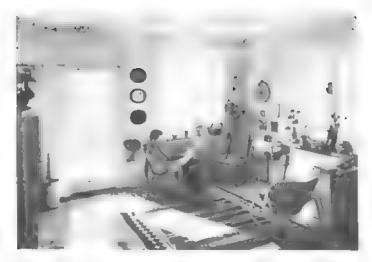
planificación y del uso de los dos tipos de edificio más arriba descriptos es Torsvikshojden en la Isla de Lindingo, cerca Estocolmo, donde ciertas facilidades públicas han sido tam bién incluídas como una parte orgánica de la comunidad. Hay un parque público en el centro, especialmente concebido para los niños. Cerca de la principal entrada, hay una plazuela con negocios, oficina postal, cinematógrafo y club. Hay una usina central de calefacción con un lavadero colectivo anexo. También hay baños colectivos, guardería, talleres para "hobbies", etc. Hay en total 477 departamentos, de tamaños variables entre un ambiente y pequeña cocina hasta cinco habitaciones y cocina. Más del 60 por ciento de ellos son de dos y tres piezas con un promedio de 65 y 90 metros cuadrados, respectivamente.

El barrio Rosta, en Onebro, es otro ejmplo de planificacion sueca de comunidades. Onebro, con 65.000 habitantes es un centro administrativo, comercial y cultural en el centro del país. El barrio, construída por una institución municipal, contiene 1280 departamentos que varian en tamaño desde una pieza hasta cinco, además de la cocina. La mayor parte están compuestos de dos habitaciones y cocina con una superfície construída de 73 metros cuadrados, y están pro



Fachada y planta de la casa en estrella de Rosta en Onebro. Cada punta contiene un departamento. Estas casas pueden ser construí das en unidades aisladas o unidas en diferentes formaciones.





Interior de uno de los departamentos con planta en estrella de Rosta.



La ciudad de Friluftsstaden (ciudad al aire libre), en Malmo. Casas en fila alternadas, proyectadas y construídas por Erik Sigfrid Persson. Todas las casas enfrentan un patio rectangular formado por las partes salientes; los patios, a su vez, abren sobre el par que común.

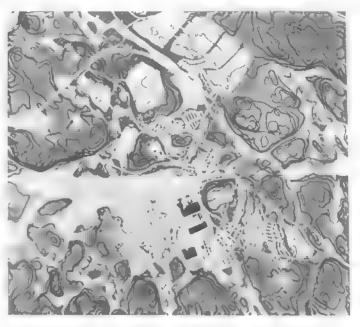
vistos de todos los equipos modernos. En el subsuelo hay talleres para trabajos, manuales y hobbies, además de compartimientos para verduras y depósitos correspondientes a cada departamento. Los edificios son con planta en estrella. Ellos están agrupados alrededor de espacios verdes abiertos con plazas de juego y estanques poco profundos para diversión de los chicos. El conjunto tiene calefacción de una usina central y tiene también un lavadero central y baños calientes. Además, hay un jardín de infantes, una guardería, una escuela de juegos, una casa colectiva para personas solas, locales de reunión y de diversión, negocios, una confitería, una panadería y un garage.

El deseo de su propia casa y patio es dominante entre un amplio sector del pueblo. Un esfuerzo para responder a ese deseo con casas en fila todavía no ha cuajado del todo. Hay,

sin duda, muchos buenos ejemplos de construcción de casas en fila —una es Friluítsstaden (la Ciudad al Aire Libre), en Malmo— pero la mayoría de ellos están todavía en la etapa de proyectos. El tipo dominante de los suburbios suecos o de las ciudades-jardín es todavía la casa unifamiliar. Las llamadas zonas de casas pequeñas tienen un carácter especial, Son ciudades-jardín ocupadas principalmente por familias de entradas medias. Las casas son generalmente construídas con préstamos del empleador o del gobierno local,



Casas unifamiliares construídas principalmente de partes prefa bricadas.



El plano de la comunidad industrial de Gustavsberg, con 3.000 habitantes



Casa unifamiliar de Hojdhagen, barrio de Gustavsberg.

son de un solo tipo con partes prefabricadas y son con frecuencia construídas por el mismo propietario.

Los ejemplos mencionados se aplican a las grandes ciudades y comunidades. Sin embargo, la planificación de centros industriales ha sido también objeto de gran interés. La escasez de mano de obra y la fluidez del mercado del trabajo que se ha observado en Suecía en los años recientes han sido importantes factores que han contribuido a un esfuerzo de parte de la industria para mejorar las condiciones de alojamiento de sus empleados y obreros.

La comunidad industrial

Gustavsberg proporciona un buen ejemplo de la planificación consciente de una comunidad industrial. Está ubicada a unos 22 kilómetros de Estocolmo y está levantada alrededor de una fábrica de porcelana que data de 1827. La fábrica pasó, en 1937, a mano de la Sociedad Cooperativa Mayorista (Kooperativa Forbundet). La dirección de la fábrica y el gobierno local, en cooperación con el departamento de arquitectura de la Cooperativa, prepararon un programa para la ampliación de la fábrica y de la comunidad, con el propósito de mejorar tanto el espacio como los standards técnicos. Muchos desarrollos residenciales se han realizado en los últimos años, incluyendo desde casas para una familia y casas en fila, hasta casas de departamentos de dos pisos. Se han levantado algunos edificios especiales para empleados solos, y en los últimos años se han construido algunos departamentos para ellos en bloques de departamentos destinados a familiares, para evitar una innecesaria separación entre personas de dilerentes categorías. Se han proyectado una serie de servicios, parcialmente instalados al presente, tales como lavadero, restaurant, guardería y casa de maternidad. Un centro comunal va a ocupar un lugar importante en una futura ampliación.

Servicios centrales

Un tipo especial de vivienda que ha sido objeto de un experimento en Suecia es la casa de departamentos con facilidades centrales de servicio. Ha sido realizado como contestación a la demanda hecha por mujeres que trabajan y que quierca simplificar las tareas domésticas. Unos cincuenta inquilinos o más tienen servicio común, consistente en una cocina cen-

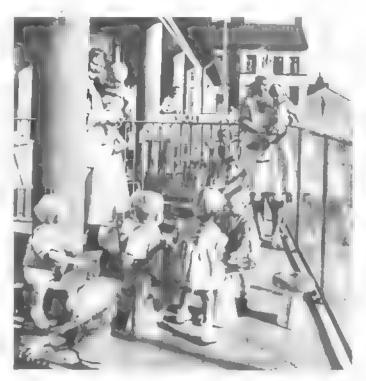
tral, restaurant, guardería, lavadero, etc. Las casas colectivas no han podido dar la soución general al problema de las tareas caseras, porque resultan demasiado caras para los asalariados en general. Una solución más económica, por eso, son los servicios públicos que sirven a gran número de habitantes, frecuentemente a toda una zona residencial. Los almacenes y comercios en cada vecindario simplifican el proceso de las compras. La posibilidad de comprar comida ya preparada puede también simplificar las tareas domésticas, especialmente de las madres que trabajan. Los restaurants ubicados dentro de la zona residencial pueden relevar a la dueña de casa de la preparación de sus comidas. Los lavaderos centrales con equipos completamente mecanizados hacen posible al ama de casa realizar en menos tiempo la tarea o confiarla a otra para que la haga.

Para le cuidado de los niños hay patios de juegos y quienes los vigilen y dirijan. Hay escuelas especiales de juegos para niños de entre cinco y siete años de edad, en donde están permanentemente ocupados. Hay también garderias para los hijos de las madres que trabajan —en las ciudades del 10 al 15 por ciento de las mujeres con hijos pequeños trabajan fuera de la casa— en donde los niños son cuidados todo el dia y reciben comida, disfrutan de descanso, etc

Agencias de ayuda se ocupan de buscar auxiliares domésticos para evitar que la madre trabaje en la casa cuando está enferma. Hay, sin embargo, una escasez de mano de obra, y por lo tanto frecuentemente debe ser limitada a los casos de enfermedad.

Las facilidades de recreación de varias clases son cada vez más comunes y van desde los salones de actos para reuniones hasta clubs y talleres para trabajos artesanos.

(Por cortesia de la Asociación de Arquitectas Succos),



La guardería es una parte importante de la comunidad y facilita las tareas de las madres que trabajan fuera de casa.



NUEVO HOSPITAL EN ST. LO, FRANCIA

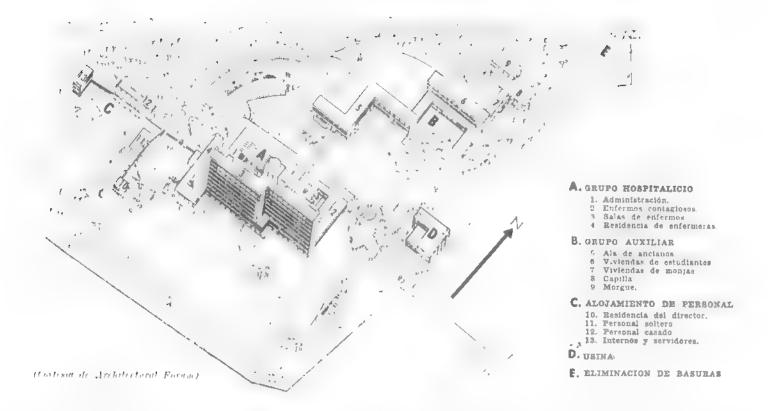
PAUL NELSON, ARQ JEFE

ROGER GILBERT, MARCEL MERSIER, CHARLES SEBILLOTTE, ARQS ASOCIADOS

La croperación Internacional permite proyectar uno de los más eficientes hespitales del mundo

Esta nueva y hermosa estructura que se está construyendo en St. Lo, representa el establecimiento de nuevos standards en materia de diseño de hospitales y de cooperación internacional. El arquitecto Paul Nelson y un grupo de asocia dos franceses, ha adaptado los últimos descubrimientos del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos para producir este hospital monoblock de 400 camas, que servirá para atender las necesidades de cuidados médicos de unas 70 000 personas que viven en un distrito devastado por la guerra Al diseño del hospital precedió la realización de un estudio hecho con una precisión que usualmente sólo se emplea para proyectar fábricas de productos en gran serie. Cada piso cada habitación, cada pieza del equipo, fueron examinados desde el doble punto de vista de la eficiencia y de la economia. El resultado, que los expertos han llamado "el granhospital de post guerra", ofrece los notables beneficios si guientes: exposición al sud para todas las habitaciones de enfermos (éste es un clima templado); no hay habitación con más de cuatro camas y en todas penetra el sol; cada piso está distribuído de tal modo que la supervisión nocturna puede ser atendida por sólo dos enfermeras: un gran departa-

mento de enfermos externos atiende un máximo de pacientes sin confusión ni interferencia con otros departamentos, un pabellón de enfermos contagiosos completamente aislado y al mismo tiempo accesible; control absoluto de la complicada corriente de tránsito: médicos, servicio, enfermos, visitantes Este soberbio estudio de tránsito ha hecho posible incluir en un edificio único de diez pisos, los servicios generalmento divididos entre un número de pabellones separados, en busca de la privacidad y de la comodidad interdepartamental Las solas economías en cimientos y calefacción en un edificio único frente a la variante de varios cuerpos, muestra las ventajas de la concentración. Los edificios que rodean al hospital, tal como puede verse en el plano general, proporcio narán eventualmente servicios auxiliares pero independier tes -departamentos para hombres y personal casado, casas para personas de edad, convento y capilla para las monjas enfermeras, morgue, usina y planta incineradora de basuras Hasta las habitaciones de las enfermeras forman parte de. block principal del hospital, sirviendo al propósito secun dario de proteger las habitaciones de los enfermos del viento lluvioso del oeste- el rasgo más molesto del clima del lugar



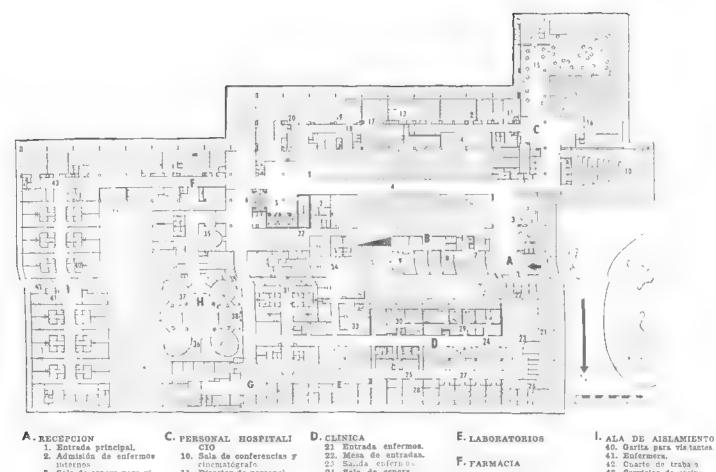
La llave de la eficiencia de St. Lo es la combinación de líneas de tránsito horizontal y vertical posibilitada por el uso cui dadoso de los ascensores —tal vez el primer ejemplo científico de este medio en construcciones europeas. Su ubicación central y regulación horaria para varias funciones, ha tenido un efecto decisivo en la ubicación y diseño de todos los departamentos y unidades del hospital. Sólo mediante su uso han podido los cuartos de enfermos ser colocados unos sobre otros en una torre compacta para disfrutar del sol y de la privacidad, dejando los servicios generales, las salas de operaciones y terapia desparramarse en la planta baja— a mano para ser usados en casos de emergencia y para los pacientes externos lo mismo que para visitas de personal médico. El esqueleto estructural de hormigón premoldeado basado

El esqueleto estructural de hormigón premoldeado basado en un módulo de 1.20 con espaciamiento de columnas de 5 90, no sólo es económico, sino que facilita la máxima flexibilidad presente y futura. Su diseño demuestra nuevamente la habilidad de los franceses en el manejo de este material, que recuerda al brillante precursor Augusto Perret. Faredes no portantes permiten abrir todo el costado sud colocando los ventanales vidriados detrás de las columnas estructurales. Así, las losas de piso salientes crean un brise soleil que protegen del resplandor y de los rayos directos del sol de mediodía.

No sólo los planos sino también los fondos para St. Lo Jueron el resultado de la cooperación internacional. Pensado como monumento recordatorio de los soldados americanos que cayeron en la liberación de Francia, será costeado juntamente por varios ministerios del gobierno francés y por la Ayuda Americana a Francia, que ya ha reunido alrededor de 150.000 dólares. Además recientemente los 193 millones de francos del seguro cobrado por incendio del Tren de la Amistad fueron atribuídos al mismo fin por cortesía de Drew Pearson.

Los Pisos Bajos albergan los servicios generales

A despecho de la gran extensión de los pisos de servicio en sótano y planta baja, cada uno tiene una órbita funcional compacta y muy bien pensada. Hay dos niveles de entradas. Sacando ventaja de la pendiente en ascenso, la entrada principal está ubicada en la parte más alta del lado oeste, mientras que una entrada secundaria se abre en el subsuelo en el lado norte para todos los servicios y personal no médicos. Inmediatamente después de la entrada principal a la que se llega por un camino circular, hay un largo mostrador de información que hace las veces de un sistema de clasificación para dirigir cada grupo -enfermos, médicos visitantes y a su particular destino. Las oficinas administrativas están en un block detrás de este mostrador central. Los enfermos que ingresan al hospital siguen el corredor central que lleva directamente desde el mostrador de ingreso hasta el grupo de ascensores para enfermos y de ahí a los pisos que les corresponden. Los pacientes externos que vienen para examen y diagnóstico son enviados a una sección a la izquierda (norte) del mostrador, integrada por salas de espera y facilidades para registro, pruebas y tratamiento. Si el examen indica que se necesita un tratamiento más serio o prolongado, hay acceso a las salas de terapia general, rayos X y salas de operaciones que están detrás del patio central. Los visitantes que llegan al escritorio central de información son dirigidos, ya sea al espacioso salón de espera situado a la derecha del hall de entrada o a través del corredor principal cerrado por vidrios que lleva, después de pasar por un patio-jardin interior, a los ascensores generales. Los locales para el personal y los médicos visitantes están al extremo derecho, e incluyen cuartos para conferencias y clases, un salón de descanso, cuarto de juegos, vestíbulo comedor y un pequeño teatro para proyecciones.



A. RECEPCION

- Entrada principal.
 Admisión de enfermos internos
- 3. Sala de espera para visitantes.
- Corredor principal (vi-sitantes).
- 5 Ascensores (visitantes
- y personal)

 6. Ascensores (enfermos)

B. ADMINISTRACION

I. C.

134

7. Contadores 8. Tesorero, 9. Sala de reuniones

C. PERSONAL HOSPITALI CIG

- 10. Sala de conferencias y
- cinematógrafo.
- 11. Director de personal,
- Aula.
- 13. Sala de demostracio-
- nes. 14. Biblioteca.
- Sala de descanso Cafeteria,

22

D

13

- 17. Archivos. 18. Sa i descanso medicos 19. Sa ón de conferercia mélicos 20. Restaurant medicos

D. CLINICA

- 21 Entrada enfermos.
- 22. Mesa de entradas. 23 Sanda enferno. 24. Sala de espera.
- 25. Banco de sangre.
- 26. Dermato venerología.
- 27. Examen y tratamiento.
- 28. Operaciones menores.
- 29. Clinica de boca y oldo. 30. Clinica tuberculosa,
- Radium becapia
- 32. Sala espera enfermos
- Ridroterapia.

12

12

Ť

16

15

14

24

17

Ċ

13

34. Diatermia,

E. LABORATORIOS

F. FARMACIA

G. ACCIDENTES

H. OPERACIONES

- 35. Pluoroscopia mávil.
- 36. Anestesia

B 11, 111 3 25

- 57 Operationes mayores. 38. Esterilización,
- 39. Teatro para observa

5

A. ZONA DE SERVICIO 1. Lugar de descarga 2. Garage

43. Servicios de cocins.

SUBSUELO

- B. ALMACENAMIENTO

 - J. Papas

 1 Vegetales

 5 Sidra

 6 Cerveza

 7 Bodega
 - Boacga
 Barries y cascos
 Articulos de almares
 Cercales
 Refugerador
 Muebles

C. COCINAS

- 13. Entrada a la cocina.14. Panadería.15. Preparación de comidas

- 16. Preparación vegetales 17. Cocina, dietas normales 18. Cocina, dietas especiales 19. Transportador de utens
- lios.

- lios.

 20. Carros de transporte comida

 21. Bestaurant servicio

 22. Lavado, carros comida.

 23. Estertifización de uten«)
- Los 24. Desperdicios.

- D. SERVICIOS DE MANUTEN CION
 - 25 Alabivos 26 Dest fección

 - Lavadero Ropa blarca Composturas

 - 30 Sala de autopa.a.
 31 Drogueria
 32 Aire arond.cionado
 33 Equipo siéctrico

E. SERVICIOS ALA AISLA MIENTO

MIENTO
Acceso visitantes.
Montucarga
Tubos lavado o



El hostital de St. Lo tal como aparecerá desde los lados noite y ceste. La entrada principal del hospital está en el primer piso a la derecha, lo mismo que las entradas de emergencia y contag. Es (a la extrema izquierda); las entradas en el subsuelo son para el per mal y los servicios no medicos.

l os enfermos de emergencia ingresan al hospital por una intrada separada más pequeña ubicada cerca del centro de la planta baja, lado norte. Esta lleva por un corredor ininterrempido a la sala de rayos X, a las salas de operaciones y, los ascensores para enfermos. El pabellón de infecciosos l'extremo este de este piso, está completamente aislado del resto del hospital por un patio. Una parte especialmente nicresante de este diseño son las cabinas vidriadas para vi itantes dispuestas en cada habitación, equipadas con micro onos de manera que los amigos pueden ver y hablar con los infermos sin ningún peligro de infeccion. A las cabinas se iga por una galería que corre en el subsuelo con acceso al corredor correspondiente del primer piso. Hay también una intrada más directa en el rincón noreste del edificio para nedicos y enfermos

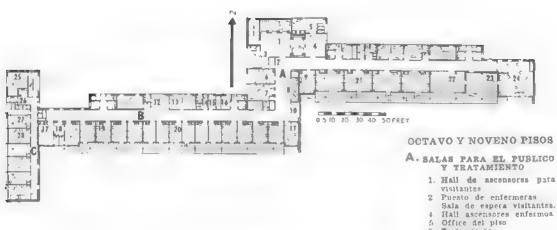
l'al vez la más singular característica de St. Lo. motivo special de orgullo de Paul Nelson, su inventor, es el grupo de salas de operaciones de forma de huevo (cuatro en el primer piso y dos en el piso de maternidad). Luces colocadas il ras de los cielo rasos ovales enfocan directamente las mesas de operación, y hay espacios para acceso y circulación independientes para enfermos, cirujanos y personal. Esta disposición, aunque todavía en etapa experimental, puede revolucionar la forma corriente de cubo de las salas de operaciones

Debajo del piso principal, un gran subsuelo concentra todos os servicios no médicos y el almacenamiento: cocina, lava-

dero y recolección de desperdicios. La cocina general y las para dietas especiales, están equipadas para alimentar un millar de personas: un posible total de 600 estudiantes y personal y 400 pacientes. De su lugar central de preparación en el subsuelo, la comida es mandada en grandes recipientes a los comedores de empleados y en bandejas mediante carritos calentados a los pisos de enfermos

Cada piso superior tiene dos alas para enfermos

La cifra de 400 camas en ocho pisos de salas para enfermos no ha sido arbitrariamente elegida. Eso representa una solución brillante a la que se ha llegado buscando el equilibrio entre el más eficiente uso de los servicios y la condición fundamental de la comodidad y cuidado de los enfermos. El punto de apoyo para mantener ese equilibrio es el doble cuerpo de ascensores (tres para uso general y dos para uso exclusivo de los enfermos) : de su ubicación y ritmo de operar dependen la ubicación y el diseño de todas las otras unidades. Los ascensores generales y los de enfermos tienen corredores de aproximación separados y cuartos de espera independientes en todos los pisos, para evitar cualquier probable confusión. Durante las horas estrictamente limitadas de visitas, los ascensores generales pueden distribuir y evacuar unas 500 personas en veinte minutos. En las horas de comidas, dos de los ascensores generales se destinan al servicio de transportar carritos entre el subsuelo y los pisos superiores.



- TUBERCULOSIS

- 14. Conducto lavadero e incl nerader
- Ropa blanca.
- 16
- Flores Cuarto de aislamiento, Enterilización 17 18.
- 19 Sala 2 camas con balcón. 20 Sala 1 cama con balcón. 21 Sala 4 camas con balcón.
- 22 Comeder enfermes. 23 Solario.
- 24. Balón de descanso. C. ALA DE ENFERMBRAS

B. ALOJAMIENTO ENFERMOS

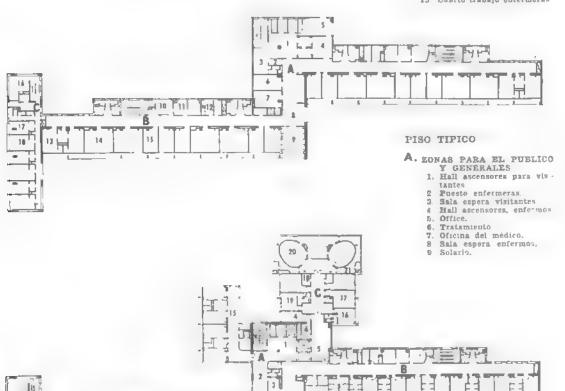
12. Sala enfermeras

6 Tratamiento 7. Radioscopia

13 Cuarto trabajo enfermeras

8 Camtles. D Examen D Espera pacientes D Oficina del médico.

- 28. Office
- 25 Pequeño lavadero. 27. Dermiterio una cama.
 - 28 Dormitorio dos camas.



- B. ALOJAMIENTO ENFERMOS

 10. Enfermera

 11. Cuarto de trabajo.

 12 Conducto lavadero e incinerador

 12 Habitantin 1 cama

 - 13. Habitación 1 cama 14. Habitación 4 camas 15. Kabitación 3 camas

C. ALA DE ENFERMERAS

- 18. En pisos alternados, sala de descanso o pequeño la-
- vadero, 17. Cuarto 1 cama. 18. Cuarto 2 camas.

SECUNDO PISO. MATERNIDAD

- A. ZONA PUBLICA Y GENERAL 1 Hall ascentores, visitan
 - tes Sala espera visitantes
 - Sala espera para padres. Oficina del médico.
 - 5. Hall ascensores enfermos. 8 Puesto enfermora.

B. ALOJAMIENTO ENFERMOS

- 7 Enfermera.
 8. Guarto trabajo.
 9 Ropa blauca
 10. Sala de inctantes
 11. Cuarto de vestir

- 12 Sala con 2 camas

- 12 Sala con a camas

 13 Sala para culatro criaturas

 prematuras.

 14 Sala para dos criaturas en

 observación

 15. Zona de cuarentena para madres.

C. PARTOR

- 16 Médicos 17, Cuarto de trabajo.
- 18. Higienización médicos. 19. Enfermeras y parteras
- 20. Partos.
- 21. Corredor para observa

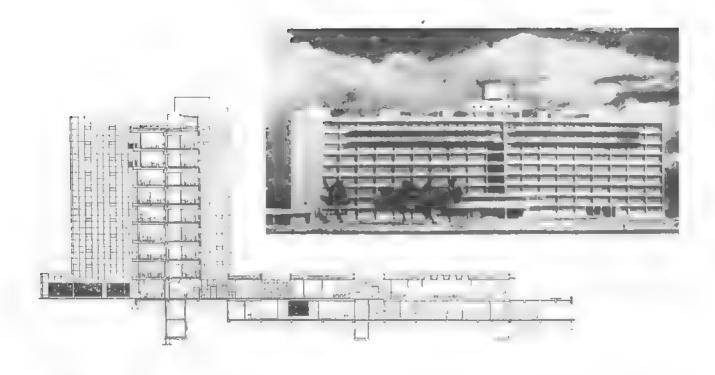
D. ALA DE ENFERMERAS

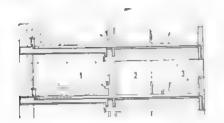
12

11

B

F3 F4





El corte que se ve, muestra lo compacto del plan vertical y la ubicación con sistente de las salas de enfermos y de las dependencias de servicio, en los lados sud y norte del corredor de servicio. El detalle ampliado que se ve al octado muestra los rebajos del cielo raro para dar cabida en los corredores y habitaciones de servicio a los conductos de ventilación mecánica.

DISTRIBUCION DE CAMAS

Emergencia	F		2	ıd	ln	d.	lg	ki	51	1		Ţ	,				ú	- 4
Contagloses	,	ļ				,	į			-	,							21
Maternidad			÷	+	,	,												39
Cirujia		,							,	,	Ţ							156
Clinica			1								ú		,	ì	ŀ	1		96
Tuberculosis						,		,		ì				ì				80
Total		,				4									,		į	400

La forma en Z de los pisos de enfermos es también una función de la eficiencia de los ascensores. La pequeña muesca central de la planta, permite la ubicación de salas de espera y de servicio, ubicación que tiene la ventaja, no solamente de ser equidistante de los dos extremos, sino de eliminar en todo lo posible los ruidos de los dos corredores con salas de enfermos. En cada ala (de 22.50 de largo), los ambientes de trabajo y de almacenamiento están sobre el costado norte del corredor y las salas de enfermos hacia el sud. Los cuartos de enfermos que tienen una, dos o cuatra camas inunca más) llevan el total de enfermos en cada ala a una cifra entre 20 y 28, lo más que puede ser atendido adecuadamente por una sola enfermera nocturna.

El cuidado y manutención de los enfermos se hace más fácil por el tamaño de los cuartos de enfermos (altura libre 2,95: 25 metros cúbicos por paciente). Aunque estas cifras son mayores que las básicas recomendadas por el Servicio Público de la Salud de los Estados Unidos, estas dimensiones son muy pequeñas si se las compara con los standards europeos, donde la ventilación mecánica es casi desconocida. Un completo sistema de aire acondicionado es usado solamente en los cuartos de enfermos y en las salas de operaciones, pero se circulará aire forzado caliente (frio en verano) en todo el hospital mediante un sistema central de conductos. La altura de los vestíbulos y cuartos de trabajo en los pisos

superiores ha sido limitada a 2,25 para dar cabida a esas cañerías. Los planes originales para suplementar el aire forzado con paneles de calefacción, han sido descartados por considerárselos innecesarios en ese clima templado.

Sólo se ha incurrido en ligeras desviaciones del plan general en el caso de la maternidad, y los dos pisos para cuidado de tuberculosos, ubicados en la cúspide del edificio. Los cuartos de las madres están espaciados más que lo usual para permitir garitas para los párvulos al lado, de acuerdo con las más modernas recomendaciones de los médicos en la materia. Un ala en la parte posterior aleja las salas de partos y de operaciones. Los pisos para tuberculosos (pisos 8 y 9) tienen un máximo de sol y de tranquilidad y están próximos al solario. Además, cada habitación se abre sobre su propio balcón.

La luz natural es utilizada en todas partes al máximo, no solamente mediante las ventanas convencionales, sino a través de patios interiores vidriados y muchas claraboyas circulares (véase la foto mostrando las claraboyas del primer piso).

Las habitaciones que exigen luz siempre, tales como las cocinas y los vestíbulos, llevarán tubos fluorescentes; las que necesitan luz algunas veces (cuartos de enfermos y de enfermeras) tendrán artefactos incandescentes.



Foto 1

DECORACIONES DE WALTER MICHAELIS

1. AMUEBLAMIENTO DE UN LIVING ROOM

La casa fué adquirida por el cliente ya terminada, por lo que, para amoldarla a sus particulares necesidades, fué necesario hacer algunos cambios, incluso algunos en la mamposteria, como ser: cerrar y tapar una ventana circular ubicada encima y al costado de la chimenea, suprimir un mueble lateral sencillo, hacer canaleta de yeso para luz difusa encima del taparrollo y colocar bocas de luz para brazos appliques en dos paredes.

El mobiliario del living room fué agrupado alrededor de la chimenea, cuyo revestimiento fué construído y ajustado según dimensiones dadas. A la izquierda, mueble para radio-altoparlante detrás de esterilla y tocadiscos automático al costado, en la cabecera del sofá-cama, con la tapa para levantar. Una tapa de madera sigue sobre la abertura de la chimenea y por encima del mármol. Estantería biblioteca y discoteca con bar embutido, de forma cónica hacia arriba y luz difusa embutida. Biblioteca construída de madera de petereby maciza, con respaldo de terciado enchapado de no-

gal. Bar con puerta de pergamino y filetes negros. Interior con espejo, divisiones de cristal y tapa con material plástico Mueble radio combinado de placa enchapada de nogal

Sofá cama con tres almohadones a resortes tapizado con genero tejido a mano, color oro viejo; dos almohadones en celeste y rojo, sueltos. Mesita alargada de líneas sencillas de petereby color nogal: sillón reposero con banqueta suelta para apoyo de pies, forrado con hilo inglés estampado de fondo castaño-habano. Sillón con esqueleto decorativo y tapiceria rojo-bordeaux. Una banqueta liviana de petereby con asiento con cinchas trenzadas de cuero negro, completa el mobiliario del living room

El comedor con su mesa extensible y cuatro sillas de vista transparente fué arrimado debajo del ventanal esquinero. La mesa y sillas de peterchy, lustrado nogal, tapa de mesa en pergamino lustrado a brillo con filetes negros. Las sillas tapizadas con género color oro viejo. Cortinados de voll.



Foto 2

suizo y shawls color castaño-habano liso. Las paredes fueron pintadas en dos colores: en el ventanal y encima de la chimenea en color gris perla claro; la pared del safá-cama y la opuesta de chimenea con el aparador, en color azul petróleo claro. El aparador de diseño original con frente chaflanado hacia ambos extremos, con puertas laterales de placa y aplicaciones de varillas moldu radas de petereby, lustradas color nogal. Cuatro cajones bombé de guatambú lus trados al natural con manijas de bronce fundición, pulidas



Foto 3



Foto 4

2 DECORACION MODERNA DE UNA CASA ANTIGUA

El vestíbulo de entrada (foto 4) era anterior mente muy oscuro y por tanto prestaba poca utilidad: para mejorar la iluminación fué empapelado nuevamente en color beige claro granuloso. Por falta de calefaccion fué instalado un radiador a gas, conectado atrás desde la cocina y revestido con mármol italiano color verde con vetas blancas en tapa y costado; arriba tapa calada con rejilla de hierro pintado al duco negro mate, con aberturas circulares bordeadas con aros de bronce pulido. El frente con biombo sacable del mismo material. Banco suelto siguiendo en la pared con marco de viraró, lustrado natural, cinchas negras trenzadas y colchoneta de asiento y respaldo suelto colgado, forrado con hilo inglés de fondo rojo. Debajo de la escalera sillón bergere forrado con género tejido a mano, color verde y blanco jaspeado. En primer plano sillón de viraró lustrado natural con asiento y respaldo tapizado con género hecho





Foto 6

t mano color amarillo. Mesita de hierro y cristal y alfombra antigua

En la fotografia Nº 5 se ve el living room que se solucionó usando dos muebles existen tes arrimados contra los dos extremos de la pared, uniéndolos mediante una canaleta per filada para luz difusa arriba, y un cortinado ibajo, tapando el revestimeinto antiguo que existia. Un sillon confortable colocado en el medio con dos muebles laterales nuevos, uno para radio y altoparlante y el otro con tocadiscos y discoteca. Construidos de madera placa, enchapados en caoba y viraró macizos. frente arriba con pergamino lustrado. El sofá forrado con género blue liso, cortinado detrás en reps de seda beige oscuro. Dos sillones confortables tapizados en dos colores, inte riormente con género bordeaux tejido a mano grueso, exteriormente beige liso. Mesita circuar de viraró con tapa de cristal. Paredes en blanco y alfombra antigua.



Foto 7

En las fotos 6 y 7 se ve la pieza del señor, que muestra a la derecha un mueble existente transformado en bar en el medio. Mueble y tapa escritorio que se continúan hasta el otro rincón de la pieza. Sillón escritorio de líneas curvadas de viraró y asiento tapizado con género blue. Los muebles.

enchapados en caoba rayada, estantería en viraró macizo lustrado color caoba claro. Frente a la mesa escritorio y arrimado al rincón, sofá cama con esqueleto de viraró, tapi cería con género bordeaux oscuro jaspeado de blanco.

3. REFORMA DE UNA CASA

Se trata de una reforma hecha en una casa antigua. En la foto 8 se ve un mueble combinado que comprende secretaire, bar y cristalero, que se ha embutido para ganar espacio ya que está colocado en un ambiente pequeño, habiéndose dejado sobresalir únicamente una moldura ancha de madera de petereby: las tres puertas para bajar, enchapadas de cuero pergamino exteriormente e interiormente cubiertas con un

material plástico colorado. Las divisiones del secretaire son de guatambú.

En las fotografías 9 y 10 se ve el living room de la misma casa, con muebles embutidos. Revestimiento con biblioteca: cuerpo bar con puertas de pluma de nogal y en el otro lado discoteca. Revestimiento de la arcada hacia el comedor con cortinado de género color beige. Sofá tapizado con hilo in-





Foto 9

glés estampado. Los muebles fueron construidos con petereby y nogal enchapado. Sofá de dos asientos curvado, con género beige. Dos sillones lívianos con brazos y marco de respaldo de petereby, lustrado nogal, tapicería con género color terracotta. Mesita circular con tapa de pluma de no gal y cristal encima. Alfombras antiguas y cortinados de voile solamente.



Foto 10



UNA CASA SIN DEPENDENCIAS DE SERVICIO

ROBERT ELKINGTON, ARQ



Garage, Garage.

Spare room Habitación de reserva

Cl., Ropero.
Lav., Lavabo.
Laundry, Lavadero.
Porch. Pórtico.
Líving Dining, Living comedor.
Kitchen, Cocina
Bedroom, Dormitorio.
Bath. Baño
HTR., Caldera
Pantry, Pantry
Storage, Almacenamiento.

Al establecer su proyecto, el arquitecto tuvo sobre todo en cuenta dos factores dominantes: los dueños de casa hacen su propio trabajo y el clima de Missouri. Estados Unidos, es caliente.

Como resultado del primer factor, encontramos las siguientes características: la cocina ha sido colocada contigua a los dormitorios, para comodidad del desayuno matinal, y el lavadero puesto al lado de la entrada y provisto de teléfono, de manera de poder atender a la puerta y a las llamadas telefónicas con el mínimo de interrupciones.

Por el mismo motivo, se ha pensado en la dificultad de reunir a muchos amigos para las comidas, redu ciendo a un mínimo el comedor y disponiendo de un gran living room para poderlos agasajar después de la comida

En consideración al clima cálido, se han colocado ventanas de sobretecho en el líving para dar salida al aire caliente, y la separación del pórtico con el líving room se hace mediante puertas corredizas que, una vez abiertas, unifican los dos ambientes y se da paso a las brisas frescas a través del ambiente. Como uno de los dormitorios ha resultado mal









orientado hacia el norte, se lo ha hecho sobresalir sobre el resto del cuerpo del edificio para dotarlo de una ventana de esquina que obvia el inconveniente. Una característica que sin duda vale la pena hacer notar, es la cantidad de roperos fijos de que se dis pone, pues aparte de los de cada dormitorio, se ha instalado un largo mueble para el mismo objeto en el corredor frente a la cocina.

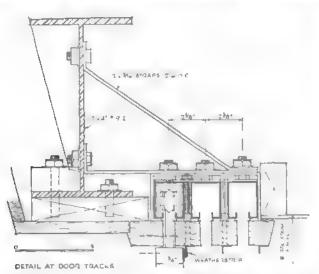


Proget Studio Fotos



El living 100m en erpacioso y claro. Con tela motquitero en verano, con vidrio en invierno, se lo muestra en una fotografia de la pagina de enfrente abierto hacia el living room. Los pisos ron de mosaico as fáltico sobre base de hormigón. El cielo raso es de tablas de fibra





A la derecha se ve la serie de armarios que flanquea el corredor que queda frente a la cocina. Arriba, la fotografía muestra la división plegadiza que permite abrir totalmente el cuarto de los niños. El diagrama muestra la disposición de las ménsulas donde van sujetos los dispositivos para las puertas corredizas.





Piedras Rústicas Queraltic

Para Revestimientos de Frentes y Jardines

- SOLIDA
- INALTERABLE
- ECONOMICA
- COLOCACION SENCILLA
- DURACION ILIMITADA

Solicite informes y falletos:

Queralto J. R. L. - Cap. \$ 500.000 00

Pabrica y Exposición Constitución 1752/58 T. E. 26 6373 y 6462

Buenos Aires





Seguras - Económicas - Rendidoras A GAS y GAS ENVASADO

FABRICANTE PEDRO FUNDUKLIAN OLAYA 1042 **BUENOS AIRES**





DESCOURS & CABAUD

PRODUCTOS METALURGICOS S. A.

POLIVAR 430/30

EUGARIO - CORDONA - BANTA PS - BANTA BLANCE





UN SIMBOLO DE CALIDAD EN ARTEFACTOS A GAS

UNICOS ABSOLUTAMENTE

SEGUROS - SOLIDOS - ECONOMICOS

RIVA, BALDELLI & BIONDI

Exposición y Venta:

SARMIENTO 2745

T. E. 48 Pasco, 9096-7-8





MOTICIAS

PLANIFICACION ...

(Viene de la pág. XVIII)

Aurque no hubo destrucción de casas durante la guerra y, aun cuando exceptuando una corta pausa al comienzo de la guerra, la construcción siguió realizandose en la misma escala que antes, hay al presente una marcada escasez de departamentos para alquilar, y conseguir uno de inmediato en Estocol mo o en cualquier otra ciudad es prácticamente imposible.

Mientras que el problema más inmediato es, desde luego, ayudar a la gente a conseguir un techo bajo el cual guarecerse, la más importante tarea de una política del alojamiento de largo alcance, es princi palmente aumentar el tamaño de las viviendas para reducir así el hacinamiento. Las casas que están stendo construídas al presente son, por término medio, considerablemente más grandes que las que se construían hasta hace unos pocos años.

Como ya se ha dicho, la mayor parte de la población de Suecia vive en departamentos. Por causa del clima relativamente severo y el terreno quebrado y rocoso que es característico de Estocolmo y sus alrededores, las casas unifamiliares no pueden ser nunca tan comunes como son en las ciudades inglesas y de los Estados Unidos, pero entre los habitantes de Estocolmo hay una demanda por tales casas muy superior al número de las que pueden conseguirse. De acuerdo a un cuestionario enviado en 1945 a más de mil familias (en su mayor parte constituídas hacia no muchos años), el 46 por ciento preferirian vivir en casas unifamiliares, el 37 por cierto preferian blocks de departamentos de 3 o cuatro pisos, y el 17 por ciento votaron por edificios aun más altos.

Un gran aumento en el número de casas independientes significa que se necesita más tierra, resultando lógicamente mayores distancias y comunicaciones más incómodas.

Un problema similar es el de los cottages de weekend. La gente que vive hacinada en departamen-

(Sigue en la pág. XAX)

LA VIVIENDA

(Unene de la pag. 97)

pital que no ha obtenido la renta minima que por anticipado fija la ley.

La cuestión de la vivienda es un problema vital y de magnitud inmensa, nototros creemos que movilizando todos los recursos sinancieros y tecnicos de gobiernos y de particulares, todavía no alcanzarían para resolverlo integralmente. No seria, pues, conducente, descartar ningún recurso disponible, cuando todos con indispensables para asegurar un éxito relativo.

OTIS

EMBLEMA SUPREMO EN ASCENSORES

AVISOS CLASIFICADOS

PINTURERIA Y
PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido de papeles pintados. Los últimas novedades

SALUBRA

Vicente Biagini y Hnos.

PARAGUAY 1126 T A 41 - 2425 Buenos Alree



Solicito folletos con coloreo
Fco. J. COPPINI
CHACABUCO 82 - T. A. 33, Av. 9676

E. ALFREDO QUADRI

Fundada en el año 1874

Avenida Angel Gallardo 160 (antes Chubut)

(Lindando con el P. Centenario)

1. (), Capalitto 0301-2564

Coop. Tel. 988, Oeste









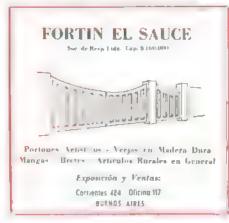
A. G. A.

PARQUETS

CONCEPCION ARENAL 1748
T. E. 76 - 3134







AVISOS CLASIFICADOS

AIREADORES REGULABLES PARA LA VENTILACION POR CONDUCTO



con Movimiento EMBUTIDO Movimiento EXTERIOR

En dos lipos:

DE EACH ADMICACION EN LA PARED Y EN EL CIELO - MASO

Establecimiento Industrial AV. JUAN B. JUSTO 4333

EIBER 59 - 5598

CASA SOMMA

FABRICANTE ESPECIALISTA DE

PUERTAS Y PORTONES ARTISTICOS Y COLONIALES AZUELADO



Alambre te do liso púa, postes, varillas, tranqueras y versos para frente, en todo tipo.

T. E. 37-6870 LIMA 428/32

BUZONES PARA EMBUTIR

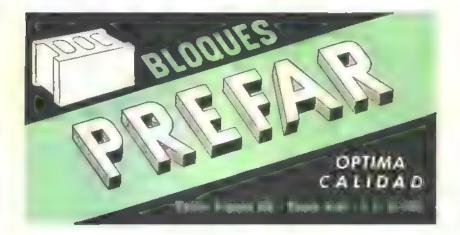
MEDIDA STANDARD BEGLAMENTARIA

ARMADO EN BATERIA SEGUN INDICACION



Establecimiento Industrial E I B E R AV. JUAN B. JUSTO 4333

59 - 5596



CAÑOS PARA CONDUCTOS DE HUMO Y VENTILACION



FRANKLIN 1151 59-0916



CORTINAS METALICAS MODERNAS

MALLAS

(INFINIDAD DE TIPOS Y DIBUJOS) TABLILLAS Y CHAPAS ONDULADAS

> CON SU NUEVA PUERTA COMETA" PLEGABLE

BUZONES PARA DEPARTAMENTOS Y CASILLAS DE CORREO



METALICAS

EN UN BOLO BLOCK Se entregan en Obras

para pared 10 15

Talleres Metalurgicos

C. V. CARDARELLI

JORGE NEWBERY 4814/16 - Bs. As. - 54 2592

ntes de decidirse por un tino de losa sirvase consultar a

que nuede ofrecerle sus

Losas Record y Losas Monolíticas con **Encofrados Autoportantes**

40% be aconomia

Bmé, Mitre 519

Bs. As.

Con la simple aplicación del IMPERMEABILIZANTE

incoloro para frentes de revoque, y color ladrillo pera frentes de ladrillo e la vista, se conservan los frentes de los edificios siempre Impios y secos, con apariencia de nuevo.

PICO 1638

70 - 9116





AVISOS CLASIFICADOS

"QUIROME"

Cromado - Niguelado

COLORES SOBRE METALES

Luis Viale 1859

59-6882

MATERIALES PARA CONSTRUCCION

- Ladrillos de 1^{ra-}
- Tejas Coloniales y Francesas
- Chapas Fibro Cemento
- Grampas Chapas Fibrocem.
- Parquet Mosaico
- Baldosas Gres Roja Imp.

MALDONADO

AGÜERO 1469

BUENOS AIRES

T. E. 78 - 4114



Dario J. Pascucci **CUCHA CUCHA 1567** 59-9436

MATAFUEGOS

AYACUCHO 1045

T. E. 42-5829

Bs. As.



CASA FUNDADA EN EL AÑO 1897

CORTINAS PERSIANAS

V. LABANDEIRA (H) & Cia.

S.R.L. . CAP. \$ 200,000

ESCRITORIO:

SAN JUAN 1225 . T. E. 23-7000

FABRICA

SANTO DOMINGO 3019 25 - T. E. 21-3413

AZULEJOS

CONSTRUCTORES

"OETTEL"

HIERRO FORJADO

EMPRESA DE CONSTRUSCIONES

ERNESTOY MANUEL GANDULFO Alv. THOMAS #35/39 - T.E. 34-1049 v 1516 - Bs. A

CORRIENTES 4634

T. A. 79, Gómez 6153

HIERROS ARTISTICOS DIAZ VELEZ 3473 · U.T 62-2879

amianto

AISLACIONES - MASILLA DE AMIANTO (Aprobado por el Min. de Guerral

Termotécnica Argentina (José Tomassini)

RIVADAVIA 755

T. A. 34-1734

CALLED A CONTRACT

D. Fortunato & Cía.

en todos los Sistemas y Anexos Instalaciones de quemas patróleo

BUENOS AIRES

CERAMICA LIGURE

MAYOLICAS

S. C. A.



INSTALACIONES de Calefacción

Industriales Contra Incendio Petróleo

CHARCAS 1927 T. E. 44-5600

INSTALACIONES DE CALEFACCION

QUESADA 2670 - T. A. 70-5024

CONSTRUCTORES

Luis V. Migone

ING. CIVIL

EMPRESA CONSTRUCTORA

Arenales 2428

T. A. 44-9119

PISOS Y REVESTIMIENTOS

SORGE Y Cia. ESMERALDA 22 - Piso 1ª

> 34 - Defense 5212 BUENIOS AIRES

PRIMIGAS

INSTALLACIONES DE GAS



Leonardo v Reina

Compañía de instalaciones de cañerias de gas y supergas y cañerías de incendio.

SANTA FE 5384

T. A. 72-8537



E. T. I. GAS

EMPRESA TECNICA INSTALADORA

INSTALACIONES DOMICILIARIAS E INDUSTRIALES URUGUAY 228 - Esc. 14 T. A. 37 - 5880 Cia. Arg. Instal-Gas

INSTALACIONES DE GAS

8 8. L. (CAP. \$ 20.000) Matr. Gas de L. E. y Munic. COC. CALEF. RAD. ETC.

EXPOSICION Y VENTA Bmé. MITRE 2664 - 7. E. 48 - 1422

LADRILLDS

Angel di Baja

Decoraciones de interiores Tapicería

> **Bustamante 884** T. A. 79, Gómez 4295

CASA RIZZA

CARPINTERIA

MOBILIARIOS

DECORACIONES

INSTALACIONES

47, Cuyo 4960

CASTELLI 135

B. BAYON

EMPRESA DE PINTURA

Para Trabajos de Calidad

Escritoria y Depósito

Estados Unidos 324/8 T. A. 34-2083

TALLERES METALURGICOS

TALLERES INDUSTRIALES METALURGICOS S. R. L.

HERRERIA CARPINTERIA METALICA MUEBLES DE ACERO

Sgo. del Estero 3799 - 4 de JUHIO - LARUS 241 Lanus 1496

INSTALACIONES de GAS y SUPER GAS MATRICULA MUNICIPAL y D.G.G.E.

Adm. y Exp. RIOJA 663 T. E. 46 - 1694

FRANCISCO CTIBOR

FABRICA DE LADRILLOS Ringuelet P.C.S. - U. T. 890. La Plate Escritorio: Avda. de Mayo 878 U. T. 34, Defensa 8580

LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dirde las O. S. de la Nación HUECOS PATENTADOS para entrepisor azoleas, chimeneas, bebederos, etc.

MOSAICOS REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRASIO e HIJOS

S. R. L. - Cap. \$ 260.000

Exp. y venta: FED. LACROZE 3335 T. A. 54, Derwin 1868 - Buenos Aires Apareció el LIBRO

LA CHIMENEA

Interesante tomo editado por Editorial Contempora S. R. L., imprescindible para todo profesional de la construcción o para quien tenga que construir una chimensa. En formato de 0,20 x 0,285 sus pá-

ginas esplendidamente ilustradas re-producen, además de una escogida serie de 70 fotografias de los distintos tipos de chimeneas y radones de humo plancados por afamados profesionales argentinos y extranjeros, los planos completos y reglas para constrair chimeneas perfectas o co-rregir las de funcionamiento defec-tuoso, Se incluyen también planos y detalles para la construcción de chlmeneas al exterior y fogones para

PRECIO DEL EJEMPLAR # 8.50 En venta en las buenas librerias

MAQUETTES

PI ANIAI TIMETRIAS PARA LOTEOS ESPECIALISTA

HANS E. JORGENSEN H. Irigoyen 676-T. A. 34-5207

MARMOLERIA

mpresa instaladora de cañerios pora

- Contratista de la Direct General del Gas del Estado.

T E 60-7898

DIRECTORIO 600

INSTALACIONES de Gas Supergas

CHARCAS 1927 T. E. 44-5600

MARMOLES

CELSI

R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez T. A. 60. Caballito 1840 Buenos Aires

MIT I MID

MAYOLICAS - MOSAICOS - CERAMICAS Dep. y Fábrica Exp. y Ventas Av. SAN MARTIN 3594 CHACABUCO 710/14 T. A. 741 - 1990 T. A. 33-3312

Florida F. C. del E.

NOTICIAS

PLANIFICACION ... (Viene de la pág. XXVI)

tos durante el largo invierno quiere, a lo menos durante el corto verano, vivir en estrecho contacto con la naturaleza, con el resultado que alrededor de Estocolmo, frecuentemente a considerable distancia, han aparecido amplios distritos cubiertos de casas de fin de semana. Ha ocurrido también con frecuencia que, poco a poco, esos distritos quedan por lo menos parcialmente, habitados todo el año, cosa que desde el punto de vista de la planificación, da lugar a grandes problemas.

Para proporcionar todas las amenidades que se requieren en tales distritos habitados parcialmente durante el invierno y totalmente durante el verano, serian necesarias inversiones que han resultado económicamente imposibles. Además hay todavía la desventaja de que grandes franjas de tierra que podrian en otras circunstancias ser usadas por todos los habitantes de las grandes ciudades para recreación

es inútil, excepto para las pocas personas que viven en las casas de week-end.

Br. diene

Así como en otras grandes ciudades, hay grandes diferencias sociales en los diferentes distritos. Como regla, los grupos más pudientes de la población, viven en la parfe este de la ciudad y en los suburbios hacia el norte y el oeste, mientras que los obreros viven predominantemente en el sud y en los suburbios hacia el sud.

El centro de negocios de Estocolmo está situado en lo que se llama Nedre Norrmalm, es decir hacia el este de la Estación Central. Una considerable proporción de la vida de trabajo de Estocolmo está concentrada en esta zona. La industria propiamente dicha no es de principalísima importancia para Estocolmo, aunque hay un número de grandes industrias tanto en la ciudad como en sus alrededores.

Los teatros, los cinematógrafos, los hoteles y restaurants, están en gran proporción concentrados en el centro de la ciudad.

La falta de diferentes comodidades y servicios públicos es sentido cuando se proyectan nuevos núcleos de viviendas en los alrededores de las grandes ciudades. Con la presente situación del alojamien-

to, la prioridad debe otorgarse a la construcción de casas, y los centros comunales y otras cosas semejantes deben ocupar el segundo lugar.

Cuando se proyectan nuevos barrios, es usual considerar a los habitantes como perteneciendo a los siguientes grupos clasificados según edada

0 - 7	años					15	4
7 - 15		Ψ				15	%
15 - 20	4.0	1			٠	7	%
20 - 40	+ 1						4
40 -	7.9		* *	*)	30	%
		Total			ľ	100	%

El hecho de que muchas mujeres casadas trabajan suera de sus casas debe ser tomado en consideración cuando se proyectan nuevos barrios de viviendas. El censo de 1940 mostró que el 31 por ciento de las mujeres casadas de Estocolmo tenían tareas suera de sus casas, y dentro del grupo de entre 20 y 25 años de edad el tanto por ciento era todavía más alto: 51,5 por ciento.

Es usual aceptar que el 12 por ciento de la población necesita sitios en las escuelas elementales. Por razones económicas las escuelas son más bien grandes, y escuelas con 30 a 35 aulas se consideran normales. Al presente, el término medio de niños en cada clase es de 27, haciendo un total aproximado de 900 niños por escuela, lo que corresponde a una población de 7.500 personas. El terreno normal para cada escuela es de 2 hectáreas más o menos. En razón del gran número de madres con empleos luera de sus casas, son necesarias muchas guarderias diurnas. Al proyectar nuevos distritos residenciales, se calcula que se debe proporcionar una guarderia por cada 2.000 habitantes.

Un aspecto muy descuidado en el pasado ha sido la planificación de centros de compras, pero hoy las necesidades de la población son afrontadas por buenos centros comerciales que se proyectan en proximidad de los distritos residenciales.

Naturalmente, este pequeño esbozo no es de manera alguna exhaustivo, pero dará, espero, alguna idea de como se están encarando los problemas de la planificación en Estocolmo.

LIBROS NUEVOS

EUROPEAN ARCHITECTURE IN THE TWENTIETH CENTURY. - Por Arnold Whittick. - 248 páginas en formato de 0,19 x 0,25 con numerosas ilustraciones. - Eítado por Crosby Lockwood and Son Ltd. - Londes. - Precio: 30 chelines.

Este libro es el primer volumen de tres que estarán dedicados al estudio de la arquitectura europea del siglo XX. La obra entera estará dividida en cinco partes, de las cuales dos están en el primer volumen y comprenden hasta el año 1924. El segundo volumen contendrá la tercera parte, comprendiendo el período de 1924 a 1933, mientras que el tercer tomo contendrá las partes cuarta y quinta y los períodos de 1933 a 1940 y del 1945 al 1950.



MATERIALES DE DIBUJO
TELAS Y PAPELES DE CALCAR



BONAFEDE E HIJOS S. R. L.

CAPITAL \$ 1.200 000 M/N

女

SAN JUAN 2599

T. E. 45 - 3830 - 0395 - COOP 492 SUD

À

MATERIALES YARTEFACTOS SANITARIOS FABRICA DE CAÑOS DE PLOMO



CABILLA DE CORREO Nº 20 BERNAL F. C. B.

· AVDA LOS QUILMES Y LINIERS (RUTA NACIONAL Nº 3 - KILOMETRO 17385). QUILMES U. T. 202 (BERNAL) 0149

Fabricantes de Penturas. Colores. Barnicas. Esmaltes. Aceites de Lino

Como se ve, queda la laguna entre 1940 a 1945, período de la guerra, en el cual nada pasó que interese fundamentalmente en el campo de la arquitectura europea.

Naturalmente que el autor, para dar perspectiva a la obra, ha debido comenzar con los desarrollos del siglo XVIII, poniendo especial énfasis en el estudio de la segunda mitad del siglo XIX.

El propósito del autor, y así lo expresa claramente, es clasificar todos aquellos edificios que exhiben un cierto grado de belleza, ahondando también en sus aspectos científicos y sociales. Se limita, pues, su campo, a aquellas obras que según el lenguaje de Vitruvio ostentaban "fuerza, utilidad y gracia", o que, según diríamos ahora, no son solamente construcción sino también arquitectura. Como lo dice Collingham, mencionado por el autor, "la fuerza que transforma el arte de una forma a otra... no es arte, sino la fuerza que se revela a si misma en la historia como conjunto, la fuerza del espíritu. Por lo tanto, ningún acontecimiento en la llamada historia del arte puede ser explicada con referencia a los principios del mismo arte. Para explicar la historia de la arquitectura debemos estudiar la técnica de la construcción y los principios sociales que quieren servir los edificios que se levantan.

El libro comienza, necesariamente, con el esfuerzo de restauración de los viejos estilos que a principios del siglo estaban a un paso de la muerte definitiva. 'Para revivir un estilo, dice Whittick certeramente, es necesario revivir la clase de vida que produjo ese arte''. 'Tales comunidades, agrega, por su alejamiento de la vida contemporánea y por su ignorancia de grandes progresos materiales y sociales, demostraron la imposibilidad de una restauración exitosa''.

La imposibilidad de analizar con alguna extensión todo el inmenso material que contiene el estudio, obliga a reducir el juicio a unas pocas líneas. Escribir sobre arquitectura de un período dado obliga, en primer lugar, a conocer todas las obras del mismo que tengan alguna significación. Y en este

punto el autor conoce su asunto en forma completa. Requiere asimismo una unidad de visión, para la eficacia de los fines didácticos. Y requiere juicios claros para evitar la confusión en que tan fácilmente se incurre cuando se trata de desarrollar una obra de tanta importancia. Podemos decir, sin exageración, que pocas veces hemos leido una obra de esta naturaleza, tan perfectamente encadenada; tan claramente escrita y de lectura tan provechosa. Cada arquitecto, cada modalidad, cada nuevo elemento técnico se van incorporando a la narración como un proceso natural: tan lógicamente va siendo desarrollada la historia de esos años, que el factor nuevo en vez de introducirse como un extraño, es ya esperado como si la claridad de la exposición anterior hiciera necesaria su aparición en la escena en el mismo momento en que se presenta.

Cosa todavía más difícil, es la objetividad con que Whitick juzga a arquitectos de los diferentes países europeos. No hay en su transparente exposición ni el más remoto signo de "parti-pris" ni de apriorismo. Juzga según su ciencia y su conciencia y deja una impresión de imparcialidad y una ausencia de intención polémica, que es muy difícil encontrar, sobre todo en estos años de agitada discusión en torno a la arquitectura.

Resumiendo: el libro está muy bien documentado, acertadamente ilustrado y magnificamente escrito. Sólo deseamos que el segundo y tercer tomo estén a la misma altura.

La Madera al Servicio del Arquitecto

por Severino Pita

EL LIBRO DEL DIA

Hojéelo en cualquier libreria

Precio: \$ 85.-